BON DIA Aruba

Diahuebs 5 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Reserva di divisa a crece cu 1.4 porciento

Pagina A4



Mantencion Linear Park bou DOW!

Pagina A5



Cliente kier su placa!

Pagina A7



Credibilidad internacional ta den wega den e caso di Siria

Pagina A23

No ta tur hende ta cla pa awasero!



Lesa pagina A3

Ekipo di baseball ta cla pa e campeonato Liga Menor di ABBA



Pagina B2

Un cara nobo y fresco ta presenta "Noticia Awenochi" na ATV



Pagina B7

BON DIA Aruba

Pa motibo di no wordo scucha...

Tin chens cu trahadonan di Landslaboratorium di pone trabao abao

ORANJESTAD – E trahadornan di Landslaboratorium ta malcontento for di basta tempo caba y a pidi un audiencia cerca Minister of un coordinador pa mira kico e problema ta. Nan a entrega un carta no mucho tempo pasa na Minister Visser, kende no a duna un contesta, haciendo cu e disgusto di e trahadonan a aumenta y a dicidi cu si no haci nada nan lo pone trabao abao.

NA CAMINDA PA N.V.

Landslaboratorium ta den problema y esey a keda confirma. Durante curso di añanan tabata tin e rumor cu e instancia aki lo bira un entidad riba su mes. Hasta a nombra un persona como director pa asina prepara pa Landslaboratorium bira un N.V. na comienso di e aña aki, pero e fecha a wordo hala pa dia 1 di Januari di e siguiente aña.

GOBIERNO NO A CUMPLI CU SU PALABRA

Na momento cu e presupuesto di Landslaboratorium, cu di 17 miyon a bira 20 miyon, a wordo desaproba pa parlamento, cu e consecuencia cu e director a tuma su retiro. Aparentemente gobierno no a cumpli cu su palabra pa e director cumpli cu su tarea di prepara Landslaboratorium pa su entrada den N.V. Despues di a keda un luna sin un director, a nombra un otro persona temporalmente na luna di maart, pero e biaha aki sin notifica e trahadonan kico ta su funcion. Algun luna despues e persona aki a bin cu plan y decisionnan cu ta net lo contrario di loke a wordo palabra cu e comision di privatisacion di Landslaboratorium, y cu sindicato SEPPA.

TRAHADORNAN NO A WORDO PONI NA ALTURA

E director nobo di Landslaboratorium, den su tempo di transicion a pensa cu mester cera e dos departamento di test sanger cu tin pasobra, segun e Landslaboratorium mester concentra mas riba servicio na hospital. Esaki aparentemente a yega na parlamento sin cu e trahadonan di e instancia a yega na altura, cu ta haci cu 10 pa 11 trahado tin hopi chens pa perde nan trabao. A laga cera e sucursal na IMSAN, pasobra segun e director nobo, no ta rendabel. E nomber di e ex hefe di Landslaboratorium a wordo menciona den varios ocasion den e dilema aki. Mirando cu e ta propietario di un laboratorio nobo, cu segun e actual director, mester tuma over pa loke ta un departamento di test sanger, como tambe e trabaonan cu e lo bay haci na IMSAN.



BON DIA ARUBA a tuma nota di e desaroyo di e problemanan cu tin na Landslaboratorium y a purba di drenta den contacto cu presidente di Sindicato SEPPA, pero e no tabata disponibel pa duna ningun comentario. Den e dianan aki BON DIA ARUBA lo bin cu mas informacion.❑

Den un rato di tempo awasero a inunda caya grandi

ORANJESTAD – Maske cu DOW ta trahando riba e sistema di drenahe den centro di ciudad, tin cu tene cuenta cu nos ta den e temporada di awasero. Ya caba tin dos dia cu awa ta yobiendo y esey por ripara den Caya Betico Croes, con e caya a yena cu awa, imposibilitando e publico pa haci nan compras. Compara cu un par di luna pasa, awor si no ta mira un morspot. Den oranan di atardi por a mira con e awa a baha. Te awor aki no ta conoci den ki temporada e sistema di drenahe lo keda cla, mirando cu awa lo ta cayendo constantemente. Naturalesa mes lo dicidi ki ora caya lo keda cla.





TEMPO PA AWE

Segun Departamento Meteorologico, tempo lo bay keda parcialmente nubia, cu chens pa awasero. No ta descarta e posibilidad cu ta wordo acompaña cu lamper y strena. Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:29 a.m. y ta baha 06:48 p.m. Biento: modera di direccion oost zuidoost cu averahe di 6 nudo y biento maximo di 16 nudo. Door cu no tabatin hopi biento un nubia banda di aeropuerto a bira grandi y a sigui crece te na un grandura cu nos ta yama cumulonimbus cu ta un nubia acompaña cu lamper y strena y cu a duna awasero isola na un parti di Aruba.



SITUACION GENERAL:

Un ola tropical oost di Aruba, ta acompaña cu humedad y moviendo direccion west noordwest. E as di e ola tropical mes lo yega nos area banda di diabierna. Mayoria di awasero lo keda pa noord di islanan ABC. Biento lo aumenta un tiki debi na subimento di presion halto riba lama Atlantico.

CONDICION DI LAMA:

Coriente di lama lo ta di direccion noordoost cu olanan di 3 te 4 pia.

PROSPECTO DI TEMPO PA E SIGUIENTE SIMAN

Tempo lo trece mas awasero cu normal e weekend aki. Biento lo keda mas abao cu normal. Temperatura lo keda normal.❑

Despues cu ciudadano a rehabilita

E ta enfrenta problema pa haya un trabou y un luga di biba





ORANJESTAD – Hopi ta e retonan social cu nos pais ta confronta. Cada dia di nobo nos por lesa den medionan di prensa casonan di ladronicia, drogamento, hobencitanan ta dicidi di bay for di cas, docentenan ta haya alumnonan cu marihuana na scol. Nos centro di ciudad ta yena cu ciudadanonan di nos pais referi como 'adictonan ambulante'. Aunke nan por ta hopi, profundo den nan ser, niun adicto kier ta un adicto. Den edicion di BON DIA ARUBA di ayera nos por a lesa den un articulo, unda Sr. Pascual Gomez di City Inspector a remarca cu papiando cu e adictonan nan a bin constata cu hopi di nan ta desea di wordo rehabilita. Dos di esakinan tabatin un cita pa wordo busca dor di e instancia concerni pa hiba nan e centro na Seroe Colorado, sinembargo esakinan no a presenta.




DESPUES DI REHABILITA

Asina tambe BON DIA ARUBA a papia cu un ciudadano cu despues di a rehabilita for di droga, ta enfrentando un reto unda e no tin luga di biba, ni tampoco tin trabou. Consecuentemente e ta bibando bou di un palo. Sra. Benita Webb cu a bisa cu e a yega di biba tres caminda bao di un palo caba. E a biba pa un tempo cortico den un apartamento na su tanta su cas pero esaki no a dura mucho tempo. Consecuentemente Webb mester a bay drumi bao di un palo den cercania di e cas. Durante tempo di awasero e tent cu Webb a construi pa su mes a cay ful den otro y a resulta cu esaki a afecta su salud unda e a bira hopi malo. Despues di esaki, Webb a haya permiso di su Omo, kende ta un persona di edad caba, pa keda biba cerca nan. Webb a percura pa yuda nan haci trabao rond di cas pa asina tambe mustra su gratitud.

BOU PALO

Pa un motibo of otro a resulta cu akinan tampoco Webb no tabata bon bini mas y e mester a muda pa e luga unda e ta biba awor. Cruz Cora, a yud'e drecha e luga. Den transcurso di tempo Webb a sufri un bes mas di kebrante di salud sin por a haya mucho ayudo di cierto miembronan di su famia. Webb mes na un ocasion a solicita ayudo di cuerpo di Ambulance cu por cierto no por a transporte pasobra e no tabata un pashent na cama. Webb a tuma contacto cu un ruman di dje cu ta biba na Saliña Cerca, y asina e por a keda biba cerca su ruman den un apartamento pa un tempo. Pa motibo di un necesidad familiar, Webb mester a muda. Ta bay ta dos aña cu Webb ta biba bao di palo. E a tuma contacto cu instancianan manera Departamento di Asuntonan Social y FCCA, varios biaha y nan a tuma contacto cu oficina di Minister Sevinger.

TRABOU

Segun Webb, su problemanan a aumenta na momento cu e a cuminsa bende droga pa por sostene su mes. E no por haya trabao, e a solicita na varios caminda y tin varios motibo pa cu esaki. E tin 57 aña di edad, e tin problema di rudia, e ta un ex adicto y tur esakinan tin nan consecuencianan. Webb su necesidad mas grandi awor ta un cas y un trabao. E ta cobra 'onderstand', cu no ta cubri mucho. Webb, hunto cu tres otro persona, ta biba bao di e palo y nan mester ayudo inmediato.❑

Awasero fuerte riba un mainta





ORANJESTAD -- Diaranson mainta parti di Playa a haya un yobida di awasero fuerte unda awa a basha pa mas di 15 minuut largo y esaki a laga varios caya rond di Playa bou di awa. Loke ta Madiki, e gulido a yena basta lihe, caminda di Schotlandstraat y area tabata bastante yen cu awa.

Riba un imagen por a tuma nota di e area di Dakota, unda na Dakota Shopping Paradise e awa a yega basta halto cu auto no por a ni drenta, ni sali y esaki tabata den orario cu mayornan mester busca nan yiu for di scol. Poco rato despues e awasero a stop y e nivel di awa a cuminsa baha. ❑

Banco Central

Reserva di divisa a crece cu 1.4 porciento

ORANJESTAD – Durante su reunion riba dia 6 di juni 2013, e Comision di maneho monetario (CMM) di Banco Central di Aruba a dicidi di mantene e porcentahe actual di e tasa di "reserve requirement" (11 porciento) y di e 'advance rate" (1 porciento), despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien. Un di e consideracion nan mas importante pa e maneho monetario aki ta cu e reserva di divisa (incluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional) a crece cu 1.4 porciento na april 2013 compara cu december 2012, manteniendo un nivel adecua ora compara cu e 'GDP", e cantidad di placa den circulacion, como tambe ora midi esaki den e cantidad di lunanan di cobertura di e reserva di divisa di e pagonan



relaciona cu e cuenta coriente. No obstante e nivel adecuado di e reserva di divisa, e CMM a nota cu e nivel di reserva internacional a bin ta mustra un patronchi di e bahada desde februari 2012, locual ta conduci e comision na monitor di cerca informacion relata na su desaroyo.

Alabes, e tasa di inflacion na final di april 2013 a registra un inflacion di 3.5 porciento, mientras e tasa di inflacion (promedio di 12 luna) a termina na -2.1 porciento. E resultado aki ta atribui na e bahada di e tarifanan di awa y coriente na Augustus y november 2012 cu a resulta den un caida di e tasa di inflacion den e ultimo 5 lunanan di 2012. Sinembargo, e subida di prijs di gasolin na februari y maart 2013 a anula parcialmente e reduccion den e tarifanan di utilidad.

Na april 2013, e aumento den credito na empresa a crece marginal cu 1.8 porciento compara cu december 2012. Credito pa construccion di cas a subi cu 0.9 porciento mientras cu credito na consumidor a aumenta cu 0.1 porciento. Credito domestico total di banconan comercial a expande cu 0.2 porciento na april 2013 compara cu December 2012. Pa aña 2013 completo, BCA ta pronostica credito total di banconan comercial lo yega un crecemento total di 3.2 porciento.

BCA lo sigui observa di cerca e desaroyonan di e fundamento nan economico y monetario.❑

Pa motibo di deficit

Posiblemente inhaalmanouvre y gelijkbedrag lo bay wordo paga e aña aki na empleadonan publico

ORANJESTAD – No ta sigur si e inhaalmanouvre y gelijkbedrag di e empleadonan publico lo wordo paga e luna aki. Esaki ta pa motibo di inflacion cu tin e aña aki. Presidente di Sindicato TOPA, Sr. Rene Bernabela a comenta cu durante ultimo negociacion cu a tuma luga di indexering cu a wordo paga ultimo, durante un negociacion entre sindicatonan cu gobierno, Minister Mike de Meza, kende ta na encargo di e cartera di Finanza, a duna di conoce cu pa motibo di inflacion esaki e aña aki no lo por bay wordo paga, pero cu lo pasa esaki over na 2014 dependiendo con e situacion di e inflacion of deflacion na aña 2014. Pero esey no kiermen cu ainda na caminda Minister de Meza por cambia di pensamento y por dicidi di bay paga e inhaalmanouvre e aña aki toch. Sindicato TOPA ta na altura via di informacionnan cu nan ta ricibiendo cu gobierno tin pensa di paga e inhaalmanouvre como tambe e gelijkbedrag. Ta pa e motibo ey, sindicato TOPA ta en espera di haya un contesta di parti di Minister de Meza pa duna di conoce finalmente di parti di gobierno si nan ta bay paga e inhaalmanouvre como tambe den luna di november pa loke ta trata e parti di gelijkbedrag na e empleadonan publico.

Cash Flow Statement 2013 - Government of Aruba

	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep (projection)	Oct (projection)	Nov (projection)	Dec (projection)	Total
Beginning cash balance	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Receipts													
Tax Receipts	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Non-tax Receipts	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Other	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Available	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Expenditures:													
Personnel Expenditures	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Goods & Services	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Subsidies	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Payment Transfers	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Contribution AZV	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Other Expenditures	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Interest Expenses	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Investments & Inv. Contributions	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Lendings	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Total Expenditures	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Overage/shortage	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Repayments/borrowings:													
Debt repayment	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Borrowing *	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Net borrowing	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Ending cash balance	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

* Includes roll over of short term treasury bills
source: CBA, Department of Finance, Departamento di Impuesto, Budget Land Aruba 2013

TRAHADONAN PREOCUPA

Sindicato topa a ricibi hopi yamada pa locual ta e preocupacion riba locual ta e pago di inhaalmanouvre. Manera cu sindicato TOPA mes a comenta riba locual minister de Meza a trece caba caminda el a duna di conoce cu pa motibonan di inflacion esaki no por wordo paga na 2013 y ta dependiendo con e situacion na 2014 pa e mira si esaki ta bay wordo paga. TOPA ta keda pendiente di esaki, pa asina trece un alivio cerca e empleadonan publico, kendenan ainda ta den un incertidumbre pa loke ta trata nan pago.

COSTO DI BIDA TA KEDA HALTO

Di parti di e trahadonan di gobierno, nan ta un tiki desapunta mirando e hecho cu manera tur hende sa cu di locual a wordo paga ultimamente, den e pari di indexering, tabata nada compara cu e costo di bida ta sumamente halto y mirando kico ta haya bek como recompensa, pa cubri e gastonan di costo di bida, pero nan ta kedando cu e pensamento di speransa aunke cu gobierno a duna di conoce na finalisacion di negociacion di indexer4ing cu lo bay paga esaki, pa motibo d inflacion, pero manera con ta ser bisa cu na caminda minister de Meza por cambia di pensamento di caminda gobierno. den e caso aki por bay over den paga den e lunanan cu ta bin.

NO TA MISHI CU PERIODIEK

Gobierno no ta bay mishi cu periodiek, segun Bernabela. Riba e parti aki nada no a wordo menciona. Fuera di loke a wordo papia na e momentonan aki ta riba e inhaalmanouvre pa e caso aki y tambe cu ainda falta den luna di november, pa loke ta gelijkbedrag. Riba e dosnan aki ta e partinan mas grandi cu e empleadonan publico ta preocupa y lo kier sa si esakinan ta wordo paga si of no.

GOBIERNO DEN CORA

Segun un proyeccion di e Cash Flow Statement pa aña 2013, treci pa Gobierno di Aruba, cu a wordo treci padilanti publicamente riba rednan social, ta ilustra pa loke ta trata e lunanan di September pa December, gobierno ta coriendo den cora, indicando e inflacion cu tin actualmente. Esaki naturalmente a causa consternacion cerca e empleadonan publico cu a custuma ta depende riba e inhaalmanouvre. Sindicato TOPA ta cuestiona si na fin di September, a base di cifranan cu a wordo proyecta riba e tabel, e pago di Inhaalmanouvre ta wordo haci y tambe na november, segun e proyeccion, e pago di gelijkbedrag lo wordo concretisa.

BASTA COMENTARIO

E proyeccion aki, aunke cu ta algo temporario a trece basta consternacion y comentario riba e usuarionan di Facebook, kende a reacciona basta negativo riba esaki. Ta di spera cu e cifranan aki ta uno tentativo y cu tanto e inhaalmanouvre, como e gelijkbedrag lo wordo paga na e empleadonan publico. ❑

Segun Director Interino Sr. Marlon Croes

Mantencion di Linear Park ta cay bou di DOW



ORANJESTAD - E proyecto di Linear Park ta parti den tres, cual e prome tabata Plaza Turismo cu a tarda pa por a keda cla. Recientemente a cuminsa cu e di dos fase di e proyecto, cual e compania di Arubaanse Wegenbouw Maatschappij ta trahando riba dje. E trabounan di e fase ta bayendo hopi lihe cual mester keda cla na December. Despues cu e proyectonan aki keda cla, mester mantene henter e proyecto diariamente.

MANTENCION DI LINEAR PARK

Ya caba por a ripara na e Plaza Turismo tin algun scheur, y e pregunta ta kende ta encarga pa mantene mantencion di e proyecto completo di Linear Park. Segun e Director Interino di Dienst Openbare Werken (DOW) Sr. Marlon Croes na BON DIA ARUBA, normalmente Linear Park 1 cu ta practicamente entrega e mantencion ta cay bou di DOW cu Gobierno. DOW lo tin un team cu lo haci e trabounan chikito di mantencion di e Linear Park, den e caso aki si un klinker of banchi kibra nan mes mester drecha esaki. Tambe team aki lo zorg pa e mantencion diario di e Plaza.



Segun Sr. Croes na BON DIA ARUBA, e di dos fase di Linear Park ta un proyecto cu a wordo prepara den nomber di Gobierno. DOW a tene cuenta cu hopi aspecto den e proyecto aki, cual ta un continuacion di e prome fase. E plan ta pa keda cla cu e di dos fase di Linear Park na December, pero e trabounan ta avansando lihe. E proyecto aki ta bayendo bon na ora y si tur cos bay bon e proyecto aki lo wordo termina na final di November comienso di December, segun e Director Interino.

TRABOUNAN PREPARATORIO PA FUTURO

E proyecto aki ta cuminsa desde e rotonde Las Americas y ta termina te cu brandweer. E proyecto aki ta consisti di pone un luga di core pa bicicleta y un pa hende cana y parkeerplaats pa autonan cu ta yega pa mira ora avion ta baha of subi, segun Sr. Croes. Tambe a pone trabounan preparatorio pa un futuro cercano por pone un iluminacion riba e plasa aki, y tambe indicacion pa e matanan cu lo mester wordo poni.

TIN OBSTACULO PA ESUNNAN CU KIER SUBI NAN AUTO

Como cu e idea ta pa hende por sinta banda di aeropuerto y mira con avion ta baha of subi lo tin parkeerplaats, tin hende lo kier pasa nan auto riba e caminda di bicicleta of esun di cana pa asina nan por para nan auto mas cerca. Sr. Croes ta sigui bisa BON DIA ARUBA, nan a crea un facilidad cu un hende por drenta via caminda grandi, y tur por para nan auto. E parkeerplaats lo wordo haci cerca caminda cu personanan por cana bay na e miradonan cu lo bay tin. Pa esunnan cu lo kier purba pasa riba e caminda di bicicleta y esun pa peaton, esaki lo tin un haltura di 40 centimeter cu lo ta un obstaculo pa esunnan cu kier pasa riba dje.❑

Mantbraca a haya un boet pa dia pa motibo di no keda cla na tempo

ORANJESTAD - E trabounan den Caya Grandi ta avansando y e Director Interino di Dienst Openbare Werken (DOW) Sr. Marlon Croes a confirma BON DIA ARUBA cu tur e materialnan pa e fonteinnan a yega. Awo ta sigui e trabounan di instalacion, cual Mantbraca a cuminsa haci.

A HAYA BOET PA DIA

E boet cu nan a haya, segun Sr. Croes nan a purba di mantene suave pasobra nan no kier manda e compania failliet tampoco. Mantbraca a wordo cobra e costo directo di nan hende, cual a wordo haci a base di conseheronan cu tin contrata. E Director Interino ta sigui bisa BON DIA ARUBA, entre 31 di juli te cu 6 di september nan ta cobrando un boet un hopi mas halto, cual ta un pro mil di e suma cu e trabou ta y ta pa dia.

A COMBERSA DIFERENTE BIAHA

Na diferente ocasion DOW a combersa cu e compania Mantbraca, y un di e puntonan tabata pa wak ki dia nan lo keda cla cu e proyecto di Caya Grandi. Nan a priminti y a bisa di keda cla pa e fecha di 30 di juli, pero esaki no a sosode. Prome cu e fecha di 31 juli Mantbraca a bisa pa dia 4 di juni nan lo a keda cla pero esaki tampoco a wordo alcansa. Como cu Mantbraca no a keda cla riba e fecha stipula, nan a haya boet for di e comision di no a cumpli cu e tempo stipula.

15 OCTOBER CAYA GRANDI MESTER TA CLA

E intencion di e plan nobo cu a wordo palabra cu Mantbraca dos pa tres siman atras ta cu, nan lo keda cla ta cu e klinker, luz y matanan den Caya pa dia 6 di september cu ta mañan, segun Sr. Croes. Ya caba Mantbraca ta trahando riba e instalacionnan di fontein, y tecnicamente esaki lo finalisa dia 29 di september. Loke lo keda pa finalisa ta e klinkernan rond di e fonteinnan, e ta sigui bisa.

"Pa dia 15 di october, nos mester sali cu Caya Grandi lo ta completamente cla," Sr. Croes ta bisa BON DIA ARUBA. ❑



Director Interino di DOW Sr. Marlon Croes.

BON DIA Aruba

Temporada di awasero a cuminsa un tiki laat

Ciudadanonan mes por cuminsa elimina criadero cu ta rond di nan cas



ORANJESTAD – Awasero a cuminsa yobe y ya caba tin varios yamada a wordo haci na Departamento di Gele Koorst en Muskietenbestrijding (GKMB). Sr. Roque Dirksz, kende ta na encargo di e departamento aki, a comenta di ta contento cu e periodo di awasero a drenta un tiki laat, pa asina e por cuminsa haci varios actividad manera a bin ta prepara pa ora cu e awasero no gara nos di sorpresa. Pa e banda ey GKMB ta contando cu e indice a keda abo.

INDICE LO BAY KEDA SUBI

Segun Dirksz, e index ta cuminsa subi rapidamente, pa motibo cu ta bay haya awa para hopi caminda. Un problema cu ta keda cun'e cu pareu cu awasero ta yobe cu ya ta bay mira cu e indice ta bay cuminsa lanta, tin cu tene cuenta cu e webonan ta bay bira larva, pues mester duna nan mas of menos dos siman pa e sangura mes, sangura di dengue, cuminsa bira un menasa pa nos. Esey ta loke GKMB ta trahando riba dje.

PUITMENTO A CUMINSA

Tur atardi GKMB ta manda hende rond di e mangel nan pa cuminsa spuit, pasobra e sanguranan ta confundi hende. E ruta, esta entre mangel nan cu tin na Savaneta bin abao te na Bucuti, tin hopi problema cu sangura cu ta esun cu ta yama sangura preto, Aedis Tenerifus, cu na prome instante no ta causa ningun malesa, pero e ta un problema serio pa tur e barionan rond.

HOPI YAMADA

GKMB ta hayando hopi yamada pa dia di e barionan. Aki ta bisa tur hende cu ta fumigando den e mangel nan desde siman pasa diaranson, aunke ainda e no ta bao di control. GKMB ta controlando.

TENE PASENSHI

Segun Dirksz, ta bisa tur hende pa tene tiki pasenshi. Ya caba a cuminsa haya yamada di aki aya di full Aruba, cu hendenan a cuminsa haya molester di sanguranan regular. Tin hende ta confundi e sangura di pos, cu ta biba den e awa di pos, pero paralelo tambe tin hende cu tin criadero caba cu nan ta yama. Ora haya problema cu sangura, no tin problema pa yama GKMB. Sr. Dirksz ta haci un yamada na poblacion pa cuminsa tira un bista rond, pasobra por ta e sangura por ta bin for di cura mes. Asina cu cuminsa bira molester di sangura, tira un bista rond. Haciendo esey, ya caba e hendenan por cuminsa elimina e pester y no mester warda GKMB pa bisa kico pa haci, siendo cu e ciudadano mes por yuda. GKMB tin full Aruba pa atende.

Roque Dirksz di GKMB

Awor ta momento di conscientisacion

ORANJESTAD – Segun Sr. Roque Dirksz di departamento di Gele Koorst en Muskietenbestrijding, tin cu aplaudi e poblacion den su totalidad, mirando cu durante e periodonan tras di lomba, a duna Departamento di GKMB un indice abao. Ora papia di index ta papia di obhetonan manera container, caminda ta mantene e indicenan abao. Tin tambe huisindex cu ta identifica cuanto container ta contene e sangura di aedis aegipti, cu ta wordo yama un criadero di dengue. Segun Dirksz ta coy esaki a base di cada 100 cas, cuanto container cu tin e sangura, pero tambe tin container index cu tabata abao, caminda hendenan ta coopera. GKMB ta contento cun'e y ta spaar nan cu por bisa cu e indicenan ta abao te cu awor. Awor cu nos ta drentando e temporada di yobida, e ta bay halto. Di un banda esaki lo mester por subi, pasobra awasero a cuminsa yobe tur caminda y awa ta keda para. Door cu e awa ta keda para, ta nifica cu esaki ta un conscientisacion na tur hende cu no mester warda pa sangura cuminsa pica.

MESTER TUMA INICIATIVA PROPIO

Mester tuma iniciativa propio. Tira un bista rond, segun Dirksz. GKMB ta hayando e cooperacion ey for di comunidad, pero no ta semper di mas pa bisa hende pa por coopera cu e departamento. Tira un bista, wak rond, e ta sigui splica. Esey ta keda loke ta wordo bisa na Ingles "Source reduction". Baha criadero ta keda e miho alternativa en bes cu mester bay spuit. Si por spaar den esaki, cuminsa elimina e criadero nan rond di cas mes.

NATURALESA DI NOS BANDA

Te cu recien a wordo bon gespaar cu naturalesa tabata di nos banda, segun Dirksz. Tur kier un tiki awasero, pero mester bisa cu te awor aki, e indicenan tabata abao. Awor cu awasero a cuminsa yobe e lo bay subi. Na momento cu a cera e indice di siman pasa diabierna, ainda esaki tabata bao. Esun di e siman aki probablemente ta cuminsa subi, pero no hopi, pasobra criadero nan ta manifesta despues di 2 siman cu awa a keda para, Dirksz a splica.

CONCIENTISACION

Loke ta un molester tambe ta ora cu hende no coy e hemchinan blanco cu ta wordo uza pa colecta awa di yobida. Tin hende cu no ta basha nan afo. Durante henter aña tin problema ora cu esaki no tuma luga. Esey naturalmente cu un tiki awasero e ta bolbe yena atrobe, e ora ta keda haya mas problema. E indice ta keda subi. Asina cu e subi, ya GKMB ta cuminsa alerta hende y ta cuminsa haci uzo di prensa, haci uzo di tur e recursonan pa cuminsa prepara hende pa conscientisa nan cu awor si mester cuminsa paga tino.

SITIONAN VULNERABEL

Awor aki e luganan cu ta wordo considera como vulnerabel mester wordo gecheck . No ta trata aki di solamente warda nan di polis, pero tin tambe e casnan di anciano, tin hospital, ta controla pa kwartaal ta check e aeropuerto constantemente. Ta check e hotelnan, motelnan, apartamentonan, cu ta hopi importante pa nos parti turistico, y loke ta haci tambe ta, ta controla tur baki cu ta



abastece awa. Hopi biaha tin pisca den e bakinan aki. Segun Dirksz, ta papiando aki di 3000 y pico baki cu ta wordo controla. GKMB no ta hinca ningun insecticida den e bakinan aki. GKMB mes ta cria pisca y na un manera biologico nan ta come e larvanan. GKMB ta haciendo tur esey y durante tur e dianan aki nan ta pro activo.

GKMB tin un bon relacion cu cuerpo policial. Tin algun warda tin un acumulacion di auto pafo di e edificio y sa tin biaha cu durante temporada di yobida, esakinan ta yena cu awa cu ta haci cu por tin manifestacion di sangura. Den e casonan aki, nan mes ta yama e departamento. Tin caminda cu nan mes ta activo caminda nan tin un pomp, pero asina mes GKMB ta hopi pendiente di nan. Ora cu warda di polis yama, no ta cuestion di core bay di biaha. Tin cu haci un logistica. Tin detenidonan eynan cu mester move nan un caminda. Mescos ta conta pa e scolnan, no por yega spuit pa loco. Tin formanan cu nan ta traha conhuntamente cu e instancianan pa asina percura cu nan ta atende cu nan tambe.

Evento di Women for Women Supporting Women in Politics

Orador principal Sra. Emily de Jongh-Elhage, ex Prome Minister di Antillas



ORANJESTAD -- Otro siman diabierna dia 13 di September 5:00 p.m. lo tuma luga na Renaissance Convention Centre e evento tan spera " Women for Women Supporting Women in Politics". Ta pa prome biaha den historia un evento lo trece hunto tur hende muhe riba listanan politico pa informa y concientisa comunidad femenino riba un manera transparente pa haci uso optimal di nan poder pa vota.

Lo wordo enfoca riba cada candidata cu tin e potencial di representa pueblo den parlamento y/of gobierno como lider femenino. Tambe e politiconan femenino ta haña oportunidad pa comparti nan pensamento riba topiconan di interes pa hende muhe na Aruba. Sra. Emily de Jongh-Elhage, ex Prome Minister di Antillas den e periodo 2006 pa 2010, tin e bunita tarea pa habri e evento y lo ta e orador principal durante e evento. A pidi sra. de Jongh-Elhage pa comparti cu e publico con e como hende muhe a experencia di ta den un posicion di lider, den e caso aki e posicion mas halto den un pais.

Organisadornan, Women in Business, a crea un plataforma profesional y acohedor pa e candidatanan por presenta nan mes na un forma optimal na e publico. Alaves a percura caba cu cada candidata por promove nan mensahe y vision tocante puntonan relevante pa hende muhe via e pagina Facebook, Women for Women.

Women for Women, supporting women in politics|Renaissance Convention Center|

Diabierna 13 September 2013| 5:00 p.m.- 8:00 p.m.| Entrada ta af 75.-

Pa mas informacion por tuma contact cu organisador Joyce Bartels- Daal joycebartels-daal@gmail.com of jama: 5935503.❑

Aunke a wordo declara failliet

DAE a sigui bende ticket, segun Sra. Hilda Yolanda German

ORANJESTAD - Desde luna di augustus a sali na cla cu e aerolinea Dutch Antilles Express (DAE) su situacion financiero no ta uno bon. Na Corsou ya caba el a wordo declara bancarota door di hues. Esunnan cu a book y paga un pasashi mester a busca un otro aerolinea pa asina nan por biaha.

Ayera a presenta na BON DIA ARUBA Sra. Hilda Yolanda German, kende ta sumamente rabia cu e situacion di e aerolinea. Segun Sra. German, e tin 20 aña na Aruba y sin wak su yiunan. Na Aruba den e temporada di Pasco niun compania no ta duna vakantie, pero e biaha aki si el a haya e oportunidad di bay bishita su yiunan afo. E compania di DAE ta haci abuso contra e pasaheronan unda cu den dies dia nan a bati bancarota, e ta comenta. Un compania no por bay den bancarota den dies dia, y specialmente cu si nan sa di basta tempo caba cu cosnan no ta andando bon den e compania, e ta sigui bisa BON DIA ARUBA.

"Pakico nan ta pone promocion pa hende core bin paga, sabiendo cu nan ta den problema," segun Sra. German. DAE a declara bancarota, pero asina mes nan ta bende ticket y cu esaki segun Sra. German no ta bon. E ta sigui bisa, cu e no ta sinta traha riba un stoel, pero den trabou domestico e ta traha, unda cu e ta bari, mop y tira sushi afo. Sra. German mester a fia placa for di su trabou pa e por a paga e prijs special cu DAE a duna.

Sra. German a haci reservacion y paga esaki dia 16 di April 2013. DAE no mester hunga cu placa di hende pasobra bo ta traha duro p'e, segun Sra. German.

No ta husto cu un cliente cu tin su ticket paga mester bay busca otro aerolinea pa paga un biaha mas.

E kier sa kico ta e pasonan cu e por tuma, y kico lo pasa cu su placa. Sra. German kier haya un contesta riba su situacion, pasobra ora cu un cos asina aki pasa, hopi hende na Aruba ta keda keto. ❑



Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa

Situacion di bancarota di Dutch Antilles Express

ORANJESTAD -- Recientemente a sali den medionan di comunicacion cu e compania Dutch Antilles Express (DAE) a bay bancarota. Prome cu e noticia aki a keda conoci, varios vuelo a keda cancela y hopi cliente a perde nan placa.

MANDA CARTA PA CURATOR

Varios consumidor a acerca Dienst Huur- en Consumentenzaken riba e situacion aki pa conseho. Consumidornan cu a perde placa pasobra DAE a cancela vuelo, por reclama nan placa back. Pa haci esaki e consumido tin cu manda un carta pa e curatornan den e caso aki y pone adhunto e ticket y factura di pago.

SI RESTA PLACA

E curator lo trece den e proximo tempo e activa y pasiva di DAE den bista y lo investiga e causa di e bancarota. Evaluacion di tur reclamonan presenta por tuma hopi tempo. Siguientemente e curator, si acaso resta placa, lo determina un suma y reparti e suma aki entre e creditornan.

EHEMPEL

Consumidonan cu kier entrega nan reclamo cerca e curatornan den caso di DAE por haci uso di un carta di ehempel disponibel riba e website di Dienst Huur- en Consumentenzaken (www.dhc.aw) cu informacion di contacto di e curatornan. Hunto cu e carta mester pone pruebanan (por ehempel entrada of factura di pago).

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta urgi tur e consumidornan encuestion pa haci esaki mas pronto posibel. Dienst Huur- en Consumentenzaken a pone un ehempel di un carta disponibel online.❑



Drs. Charlene Oduber miembro di Team di Maneho di Korrectie Instituut Aruba (KIA)

"Musica ta forma parti di plan di integracion di KIA pa cu e presonan"



Drs. Charlene Oduber, miembro di e Team di Maneho di KIA.

ORANJESTAD- Un topico cu ta hopi comenta den comunidad ta e cd cu e prizoneronan den KIA a saca. Esaki tabata un cd unda cu e presonan mes a tabata canta y asina ta expresa tur loke nan ta sinti. BON DIA ARUBA a combersa cu Sra. Charlene Oduber miembro di e Team di Maneho di KIA, kende tabata un di e personanan encarga cu e proyecto aki.

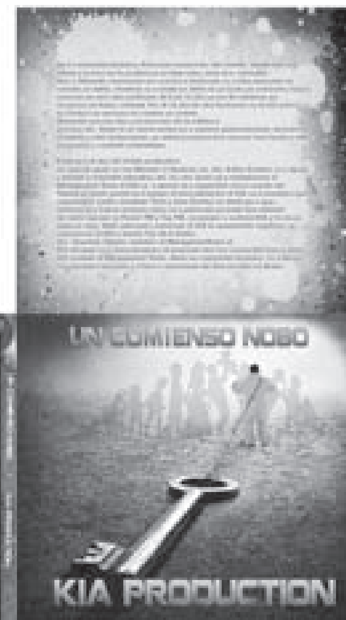
PLAN DI INTEGRACION

Segun Sra. Oduber, esaki ta forma parti di e plan di integracion di KIA, cual nunca prome a wordo poni den practica.

E plan di integracion cu musica, ta algo nobo. Hopi tin interes pero no tin conocemento pa toca un instrumento. Mayoria di e presonan den un tempo hopi cortico, a haci nan best, como medio di un inspiracion y e smaak pa siña toca un instrument. Presonan, manera tur otro hende, tambe kier bay dilanti y ta haci tur lo posibel pa un bida nobo, y cu e cd aki nan kier trece nan mensahe padilanti. E cd di







Pasco, unda cu e dos presonan ta canta y ta pidi pordon, ta un ehempel di mensahe di tur loke nan ta sinti paden. Pero ademas di esey, nan tabata honesto di splica e comunidad kico a hiba nan pa comete e maldad pa cual nan ta awe cera den KIA. E presonan tin aworaki un libertad interno, danki na e echo cu nan ta cera. Nan a logra yega na nan pas interno pa motibo di reflexion.

E presonan ta busca manera di bay dilanti, door di trabao y educacion.

LIBERTAD

Sra. Oduber a expresa loke e presonan mes ta bisa, esta cu nan tin e libertad interno, den nan curason ta cu nan a haya momento pa reflexiona y balora loke nan no tabata balora prome. Anteriormente nan tabata pensa riba materialismo. Nan tabata kier elogio di otro hende. Y den KIA nan a sinti cu esey no ta tur cos den bida.

PARTICIPACION

Den e proyecto a participa tambe Sr. Jonathan Thiel y tambe Sr. Jairo Evertz, kende tin varios aña trahando na KIA, ademas di varios departamento di KIA, e.o. jeugdafdeling, vrouwenafdeling.

Nan kier educa pueblo, y nan kier pa pueblo ta habri pa nan. E cd ta un comienso, un bos pa expresa nan mes. diferente cancion riba e cd ta refleha e bida di un criminal, e factornan cu ta hunga un rol cu ta conduci un persona pa comete un crimen. Y diferente cancion riba e cd ta refleha e proceso aki.

E ta un alerta tambe pa e sistema gubernamental, dunadonan di trabao y otro instancianan, un alerta pa pensa kico por wordo haci hunto pa preveni y combati criminalidad.

PRODUCCION

BON DIA ARUBA combersa tambe cu Jonathan Thiel kende tabata e productor di e cd aki.

Segun Sr. Thiel, el a wordo acerca door di Sr. Evertz pa e proyecto aki.

El a sinti su mes yama pa traha riba esaki, pa motibo cu e tin varios amigo di infancia cu a yega di bay cera, y tin di nan hasta ta cera ainda. Y ainda conoci nan di dje, ta bay den mal caminda. Semper e kier a haci algo pa un preso, pa motibo cu e sa kico ta e dolor di un prizonero.

Pa e por a biba cu e presonan, e tambe a wordo cera den un cel, e tambe a wordo cera den cachot.

Ta di e manera ey tambe bo ta siña aprecia tur loke bo tin. El a haya un recorido, pa asina e haya un bista di con e bida di e prizonero ta. Sr. Thiel tabata tin e musica y areglo di e musica den su encargo, mientras cu e letranan tabata na encargo di e presonan mes. Tambe Sr. Thiel a core cu tur e gastonan di muziek y a haci esaki sin cobra KIA niun cen. Sr. Thiel ta finalisa bisando, pa keda leu for di tur loke ta mal influencia y pa nunca, ni maske kico pasa, stop di bay scol.

Educacion ta primordial den bida di un persona. ❑

Tin acusacionnan di menasa di morto, maltrato y hasta hincamento

Dos sospechoso hopi violento ayera dilanti Hues



ORANJESTAD – Awe mainta e homber R.J.T. y J.M. mester presenta den Corte pa duna cuenta pa e acusacionnan cu Ministerio Publico tin contra nan. E acusacionnan ta varia di menasa y maltrato y hinca hende cu cuchiu. Den pasado caba R.J.T. a presenta den Corte y tabatin basta problema caminda miembronan di CEA mester a want'e pasobra e kier a dal un agente policial femenino.

ACUSACIONNAN

Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta mustra cu e acusacionnan cu Fiscal ta presenta awe mainta contra R.J.T. y J.M. ta:
Dia 24 di April 2011 intencionalmente R.J.T. a maltrata un persona. E maltrato ta consisti cu el a dal e persona varios biaha cu mokete y/of scop na su curpa. Ademas R.J.T. lo a choca e persona.
Dia 24 di April 2011, R.J.T. a wordo deteni y tabatin marihuana den su posesion.
R.J.T. ta wordo acusa cu riba 1 April 2011 el a menasa un persona cu morto y/of maltrato cu arma. E sospechoso lo a grita e victima: "Mi sa unda bo ta biba. Mi ta bay kima bo cas. Mi lo top abo unda cu ta riba caya. Mi tin coy tira tambe".
R.J.T. tambe ta wordo acusa cu dia 3 di Mei 2011, el a menasa un persona cu un crimen contra su bida. E lo a bisa e persona: "Mi sa unda bo ta biba. Banda di Huliba y mi tin coy tira".
R.J.T. ta wordo acusa cu dia 10 di Maart 2011 intencionalmente el a maltrata un persona door di scop e persona varios biaha na su curpa y/of dal e cu mokete na su cara.
Dia 8 di Februari 2011, R.J.T. ta wordo sospecha di a intencionalmente hinca un persona cu un cuchiu na su brasa. E acusacionnan contra J.M. tal J.M. ta wordo acusa cu dia 7 Februari 2011 el a purba mata un persona door di intencionalmente hinca e persona aki y/of corta e persona aki varios biaha cu un stanley mes na su brasa. J.M. lo tabata hunto cu R.J.T. riba e fecha aki y nan ta wordo acusa di a haci violencia na un luga publico. E violencia ta consisti cu lo a dal e persona na su brasanan, cabes y rudianan.
J.M. tambe ta wordo acusa cu riba 6 April 2011 hunto cu R.J.T. a haci un otro violencia na un luga publico contra un of dos persona. Akinan nan lo a scop a personanan varios biaha na cabes, curpa y ribchi.
Ta un serie di acusacionnan cu e dos sospechosonan aki mester responde pa nan. Mañan lo bay mira den Corte, con e comportacion di R.J.T. ta. Ainda por corda cu anterior hasta su tata a bay intermedia den e accion di miembronan di CEA y un di e miembronan di CEA a hala su atencion debidamente pa e no mete den nan trabou y cu ta e miembronan di CEA ta encarga cu e siguridad en general na Corte. ❑

Sospecho di malversacion

Dama cu a malversa mas di 22 mil florin na Fundacion Parlamento Hubenil Aruba dilanti Hues



ORANJESTAD – Awe mainta den Corte den Prome Instancia ta trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e dama A.M.v.d.B., kende ta wordo sospecha di malversacion.

MALVERSA PARLAMENTO HUBENIL

Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta mustra cu denuncia a wordo haci contra v.d.B. kende lo tabata forma parti di e fundacion y a malversa placa.
Investigacion haci pa Recherche ta mustra cu den e periodo di prome di Maart 2010 te cu 28 di Februari 2011, e sospechoso na varios ocasion a sa di falsifica chequenan.
E falsificacion tabata consisti cu e sospechoso tabata pone firma di un y/of tres persona sin e autorisacion necesario y asina tabata cambia e chequenan y tabata uza e sumanan.
Den e periodo menos cu 1 aña, e sospechoso a uza sumanan considerabel. For di e investigacion financiero cu a keda realisa ta calcula cu ta 22.650 florin, el a horta cual suma tabata pertenece na e fundacion.
Ta asina cu den casonan di malversacion, e victima, den e caso aki Fundacion Parlamento Hubenil Aruba, ta wordo invita pa ta presente den Corte pa asina por haci demanda di daño.
Awe mainta lo haya sa den Corte si esey lo sosode. Ademas ta asina cu e chens ta existi cu Fiscal lo por anuncia den Corte cu e lo bay cuminsa un otro caso contra e sospechoso pa e parti financiero cu el a beneficia di dje.
Ta di lamenta cu mas y mas ta bin padilanti casonan di malversacion cu ta demostra claramente cu persona ta abusa di e confianza cu otronan ta pone den dje. E casonan di malversacion tambe ta mustra cu a bira tempo pa companianan, fundacionnan, instancianan, haci control extra pa asina evita cu tipo di cosnan asina ta pasa. Bon Dia Aruba lo informa lectornan kico ta e reaccion di Fiscal den e caso aki y kico tur a sosode durante tratamento di e caso.❑

Preguntanan di Orden tocante ceramento di e detenido alias Preto

WILLEMSTAD – Honorabel señor Franco,manera ta conoci den e caso lamentabel di e asesinato di nos ex colega Sr. Helmin Wiels, actualmente tin dos sospechoso detene, entre otro Luigi F. (conoci como 'Preto'). E sospechoso menciona, tabata detene anteriormente den e marinierskazerne na Suffisant, pero nos a compronde cu hues, riba peticion di su abogado, a ordena pa termina e detencion aki na Suffisant y traslada Luigi F. pa un Centro di Detencion regular.

Nos a keda informa cu mientras tanto a encarcela e sospechoso menciona na e compleho di celnan na Barber locual na nos opinion ta crea un situacion indeseabel y hasta peligroso pa e bario di Barber, es nan cu ta labora na e compleho di celnan y tambe pa e detenido mes. Esaki pa motibo cu, manera ta ampliamente conoci i mester ta obvio, e compleho di celnan na Barber no ta adecua ta pa detencion di un sospechoso manera esun menciona. Mester termina e ceramento aki inmediatamente y traslada e persona aki pa un centro di detencion cu si ta adecua.

Pa e motibo aki mi kier haci Minister di Husticia e siguiente preguntanan conforme nos Reglamento di Orden. Minister por confirma cu e hibamento di e sospechoso Luigi F. ('Preto') di marinierskazerne Suffisant pa e celnan di detencion na Barber?



Minister ta comparti nos opinion cu e celnan na Barber no ta un luga di detencion adecua pa un sospechoso manera Luigi F. ('Preto')? Minister por tuma e medidanan necesario pa, hunto cu Ministerio Publico, para e ceramento di Luigi F. ('Preto') na e compleho di celnan na Barber y hiba e detenido pa un luga mas adecua? Minister ta dispuesto pa drenta den comunicacion cu e titular di Husticia na Hulanda, pa examina e posibilidad nan pa cera e sospechoso menciona na Hulanda.❑



Trabounan na Mercuriusstraat ta bay cuminsa dialuna dia 9 di september 2013

WILLEMSTAD - E trabounan ta cuminsa na Fase 1 cu ta crusada di Saturnusstraat y Titanstraat y Mercuriusstraat. E trabounan lo consisti di drecha fundeshi y kita asfalt y pone nobo. E trabounan aki ta plania pa dura 4 siman.

Den cuadro di e trabounan aki, Servicio pa Obra Publico ta traha hunto cu Departamento di Trafico di Cuerpo Policial di Corsou pa desvia e trafico di e siguiente manera. Usuarionan di caretera Mercurius straat por haci uzo di e caya manera e borchinan ta indica.

E trabounan aki ta diesun di e hopi proyectonan mas cu ta parti di e proyecto Inhaalslag di Minister Earl Balborda di Ministerio di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano. Gobierno di Corsou, Contratistanan Curaçaose Wegenbouw Maatschappij NV y MNO-Vervat, y demas contratistanan chikito ta traha hunto den e proyecto aki. Cu e capital cu gobierno a aloca, ta bay cubri, den 3 pa 5 aña, 300 kilometer (60 kilometer pa aña) di careteranan di nos Pais.

Minister Balborda ta gradici tur habitante y usuario di e careteranan aki adelanta pa nan comprension y cooperacion durante ehecucion di e trabounan aki. Esakinan sigur ta na beneficio di primeramente e habitantenan, usuarionan i pueblo di Corsou en general. ❑

Green Force a pone un recycle center na Centrum Piscadera







WILLEMSTAD – Dialuna ultimo e organisacion di medio ambiente Green Force a pone un container di recycle riba parkeerplaats di Centrum Piscadera . Gobernador suplente Adele van der Pluijm-Vrede a habri e ceremonia cu presencia di Lider di partido PAIS Alex Rosario, e parti oficial di e recycle center.
Banda di esaki e organisacion di medio ambiente a colga un potret na e container na memoria di e propietario di Centrum sr. Arthur Ribeiro .
Green Force a haci un yamada na tur habitante di bisindario di Piscadonan, pa separa e sushinan di cas y bentana den e container. Na e recycle center ta wordo deposita unicamente boternan di plastico y blekinan di aluminio.❑

Minister Balborda ta invita pueblo di Corsou pa sintonisa e programa 'Drecha Caya'



WILLEMSTAD – Minister Balborda ta invita pueblo di Corsou pa sintonisa e programa 'Drecha Caya, Drecha Corsou' di diaranson, 4 di september 9.15pm na TeleCuraçao. E programa aki ta den cuadro di un cori di programa na TeleCuraçao pa splica pueblo di e ultimo desaroyonan rondo di e proyecto 'Inhaalslag'. E programa ta duna un bon bista di cua ta e careteranan cu Gobierno a cuminsa drecha caba y es nan cu ta pendiente.
Gobierno di Corsou, Contratistanan Corsou Wegenbouw Maatschappij NV i MNO-Vervat, i demas contratistanan chikito ta traha hunto den e proyecto aki pa cubri, den 3 pa 5 aña, 300 kilometer di careteranan di nos pais.❑



Fundacion Totolica ta presenta "Echo di Curason Vll"

WILLEMSTAD - Riba 28 di september proximo Totolica lo presenta un show di talento cu mucha y hobennan cu un limitacion mental. Mas of menos 100 persona di 10 Scol Special y Centro lo participa na Totolica su Echo di Curason no. Vll.

For di 1984 e Asociacion aki ta organisa cada 5 aña un show asina, cu tabata un iniciativa di Saida Sulvaran-van Romondt. Cada Echo di Curason a bay na honor di un persona of grupo cu ta hopi yega na Totolica.

E prome Echo di Curason tabata dedica na defunto Elis Juliana Ompi Elis, cu tabata stima su muchanan special masha hopi mes.

E show di talento di e aña aki ta pa celebra tambe e 40 aniversario di Totolica y p'esey ta dedica e show aki na 6 miembro cu a of ta cumpli 40 aña den 2013. Nan lo haya un plakkaat y un regalo chikito. Echo di Curason Vll ta priminti di bira algo tremendo.

Zorg pa bo no perd'e. Ta un show so tin.

E ta dia: 28 di september/ Ora:7'or – 10'or di anochi./ Luga: Aula di Internacional School. Carchi ta solamente f. 20,– na Mensing's Kaminada, Beepeep Rio Canario y Koko Loko y Centro Totolica.❑



Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa

Ta supervisa cumplimento di leynan cu ta na fabor di consumido

ORANJESTAD -- Un di e tareanan di Dienst Huur- en Consumentenzaken ta pa tene supervision riba cumplimento di leynan cu ta na fabor di e consumido. Ley ta defini e consumido como un persona fisico cu ta cumpra un producto y cu no ta haci e compra den ehercicio di su profesion of representando un empresa.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta asisti e consumido cu informacion, conseho y tambe cu intermediacion ora tin disputa. Un disputa ta un desacuerdo entre e consumido cu un negoshi. Si e consumido keda insatisfecho cu e respuesta di e negoshi e por entrega un keho cerca Dienst Huur- en Consumentenzaken pa intermediacion of pa registra e keho. Den caso di intermediacion nos lo trata pa hunto sali di e desacuerdo.

Cierto keho cu e consumido entrega na Dienst Huur- en Consumentenzaken ta funda, pero otro kehonan no ta funda. E ta pasa tin biaha cu e negoshi ta ignora ley di proteccion di e consumido. Ta pasa tambe cu tanto e negoshi como e consumido ta culpabel y e kehonan aki por trece confusion. E sa pasa tambe cu pa falta di informacion e consumido ta rabia sin tin rason. Tin biaha e negoshi ta duna servicio mediocre cu por causa frustracion cerca e consumido, pero esaki no kiermeen cu e negoshi a comete un infraccion di e derecho di consumido.

Den caso di servicio, ley ta wak esfuerso of resultado. Den caso di resultado, e consumido por spera un resultado garantisa manera den caso di un verfdo, carpinte, garashi di auto, servicio di celular, etc. Ta importante pa tanto e consumido como e negoshi pa ora cera un acuerdo ta hopi cla un cu otro pa evita malentendimiento. Haci acuerdonan cla cu e dunado di servicio, manera e contenido di e trabao y e prijs. Miho bo haci esaki por escrito. Asina bo por controla despues si e dunado di servicio a mantene su mes na e acuerdonan. Scirbi por ehempel exactamente loke e garashi ta bay drecha. Bo por puntra tambe si e dunado di servicio por priminti cierto resultado.

Den caso di producto, e consumido mester por spera cu e producto ta cumpli cu loke ela spera di dje. Na momento cu ta cumpra un producto, ta importante pa e consumido controla e producto bon prome cu ta ricibie. Si ta posibel, e consumido mester exigi e tienda pa check cu e producto ta traha bon, cu e no tin deuk of ta rasca y cu e producto ta cumpli cu loke e consumido tabata spera.

Riba peticion di negoshi Dienst Huur- en Consumentenzaken por duna presentacion cu intencion pa mehora e servicio pa consumido. E servicio completo ta encera e atendimiento prome, durante y despues di cualkier compra.

E servicio ta inclui condicionnan di compra mara na un producto manera garantia, prijs y loke na Aruba nos conoce como "store policy". Aki mester subraya cu ningun "store policy" ta riba nos leynan di proteccion pa consumido. Al contrario, e "store policy" MESTER cumpli cu nos leynan. Si acaso cierto condicionnan di e "store policy" ta contradici leynan di proteccion di consumido di Aruba, anto esakinan e ora ta invalido.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.❑



Caribbean Speed Printers N.V. ta en busca di e candidato corecto pa e posicion di:

Periodista/Redactor

Caribbean Speed Printers N.V. ta un compania local estableci na 1991, editor di e corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today.

Resumen di Trabou:

Pa contribui cu un contenido di noticia riba un base diario den e corantnan, di acuerdo cu e politica, procedura- y obhetivo nan estableci pa CSP cu tradicionalmente ta na vigor. Recoge y analisa hecho nan encuanto eventonan cu un balor noticiero por medio di entrevista, investigacion, of observacion y prepara un contenido skirbi for di investigacion, semper verificando e informacion y siguiendo estilo, gramatica y reglanan legal. Pa desaroya y mantene un red di contacto pa facilita e guia estableci.

Responsabilidad principal

- Guia desaroyo di articulonan noticiero y actual for di su concepto te na su implementacion.
- Desaroya programa/schedule y traha cu escritornan pa sigura un entrega na tempo di tur proyectonan. Redacta, edita y controla contenido di bo material
- Crea y mantene contactonan nobo
- Yuda desaroya e guia creativo di noticia/ contenido pa publicacion
- Atende conferencianan di prensa, recepcion y saca potret ora cu ta necesario
- Entrevista personanan personalmente of via telefon
- Graba reunion y entrevistanan uzando grabadonan y/of shorthand
- Revisa comunicadonan di prensa pa potencial tipnan cu por sigui traha riba dje
- Bini cu ideanan pa storianan noticiero y actual (Feature stories)

Exigencia of Rekisitonan

- Excelente habilidad pa skirbi
- Habilidad pa scucha bon y haci pregunta
- Desplega un mente habri pa investiga y bibo, un berdadero interes den e ser humano, luga y eventonan
- Mester ta interesa den asuntonan actual na tur nivel
- Habilidad pa haci investigacion
- Habilidad pa absorbe informacion rapidamente y skirbi den un estilo cu ta facil pa compronde
- Determinacion y persistencia
- Mester tin habilidad pa traha independiente como tambe den ekipo
- Entusiasmo pa traha riba temanan di noticia cu ta sirbi interes di tanto e lectornan como e clientenan di e compania.
- Mester por papia y skirbi tanto Papiamento, Hulandes como Ingles bon (y Spaño ta un plus)
- Mester tin conocemento di nos sistema legal y di politica.

Nos ta ofrece:

CSP NV ta ofrece un posicion cu retonan grandi den un ambiente dinamico y domina pa un ora di ceramento. Salario y beneficionan ta di acuerdo cu e nivel di experiencia y educacion di e candidato.
Si bo ta reconoce bo mes den e perfil ariba describi, por fabor manda bo carta di solicitud y resumi na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via email pa: human.resources@cspnv.com

Pa mas informacion riba e posicion, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.

Contact nos mas lihe posibel pasobra cupo ta limita

Na tur persona interesa Curso Empresario Prepara ta cuminsa dia 18 di september

ORANJESTAD – Dia 18 di september proximo Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) ta ofrece su curso "Empresario Prepara" na tur esunnan cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi caba. Curso Empresario Prepara ta un curso di introduccion pa yuda fortifica conocemento basico pa maneha un negoshi. IDEA ta organisa e curso conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo cu ta sostene e proyecto completamente y ta duna tur cooperacion.

2 FASE

Prome fase ta ciencia empresarial; mercado, logistica di compra, introduccion di leynan Arubano, conocemento di leynan general, plan pa negoshi, quickbooks, y liderazgo y maneho.

Segundo fase cursistanan ta haci uzo di e teoria den practica. Lo siña traha un plan di negoshi y lo duna diferente ehercicio tocante con pa maneha un negoshi.

Empresario Prepara lo cuminsa dia 18 di september 2013.



Duracion di curso ta 13 siman riba diaranson y diahuebs di 7.00 p.m. pa 9.15 p.m. na Enseñansa Pa Empleo situa na Engelandstraat 33, Eagle. Curso ta costa total Afl. 525,- y mester completa tur e fasenan pa por haya certificado na final.

Pa inscribi mester pasa na oficina di IDEA situa na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) na Sun Plaza di 2 Piso.

CRITERIO PA ATENDE

Ta preferibel pa tin nivel di MAVO of ekivalente. Diploma no ta necesario.

Mester tin conocemento di computer.

Mester por compronde papiamento, Ingles y Hulandes.

Fechanan di inscripcion ta cuminsa dia 4 pa dia 16 di september 2013 na oficina menciona. Cupo ta limita.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu IDEA na 582-1181 of via e-mail: info@idea-aruba.com. Nos ta warda riba bo.❑

Intercambio di dato

Convenio firma entre AZV y CBS





ORANJESTAD -- Riba 23 di augustus ultimo Organo Ehecutivo AZV y CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) a firma un convenio tocante intercambio di dato entre ambos organisacion.

Metanan di e convenio ta pa conhuntamente haya miho bista den e desaroyonan riba tereno di cuido y basa riba e datonan aki percura pa informa e partner nan miho, apoya e desaroyo di maneho di cuido na Aruba y stimula e esfuersonan eficiente di tur e instrumentonan disponibel entre ambos organisacion.

Ambos organisacion lo por intercambia datonan digital anonimo manera por ehempel datonan social demografico y cu ta relaciona cu cuido cu ta wordo duna.

Riba e potret por wak di robes pa drechi, señora Desirée Helder (hoofd afdeling Project en Onderzoek CBS), drs. ing. Martijn Balkestein (director CBS), señor drs. Anco Ringeling (director AZV), señora Elizabet Bermudez (hurista AZV) y señora Magaly Tobel (teamleider Bestuurlijke Informatie Voorziening AZV).❑

BON DIA Aruba

Fundacion herencia Cultural Internacional ta cuminsa cu su trabou

ORANJESTAD-- Na aña 2012 Reino Hulandes a ratifica e tratado di UNESCO pa salvaguardia herencia cultural inmaterial y esaki a drenta na vigor na augustus 2012. E ta trata tradicion y expresionnan oral, incluyendo idioma como vehiculo di herencia cultural inmaterial, arte escenico, ritual y evento festivo, conocemento y practica di naturalesa y e universo y tambe artesania tradicional. E tratado aki ta vigente den henter Reino Hulandes. Gobierno di Aruba a encarga Fundacion Herencia Cultural Inmaterial cu e implementacion di e tratado aki na Aruba. E fundacion a cuminsa su actividadnan medio 2013.

Un di e prome pasonan ta pa cuminsa traha riba un inventario nacional di herencia cultural inmaterial na Aruba. Fundacion Herencia Cultural inmaterial tin un directiva, un conseho consultativo y un coordinador. Actualmente e oficina di e fundacion ta na Biblioteca Nacional Aruba, George Madurostraat 13.



Directiva ta consisti di sr. Luc Alofs (voorzitter), sr. Jimmy Oduber, sr. Eric Mijts, sr. Igmar Reyes y sra. Minerva Geerman, sra. Jontsje Tilma, sra. Bernice Schulten y coordinadora ta sra. Gina Jie Sam Foek. E conseho consultativo ta consisti di sr. Jimmy Oduber, sra. Ray Anne Hernandez, sr. Vilmio Wester, sra. Ami Henriquez-Mendez, sr. Gregory Richardson, sra. Merl Gibbs y last but not least sra. Maybelline Arends-Croes. Miembro externo ta sra. Ineke Strouken, directora di Nederlands Centrum voor Volkscultuur en Immaterieel Erfgoed. E coordinador ta e persona di contacto encuanto informacion tocante nominacion di herencia cultural inmaterial pa e inventario nacional.

Implementacion di e tratado ta trece cu ne e responsabilidad di registra, proteha y cuida herencia cultural inmaterial na Aruba. E fundacion ta bay traha hunto cu diferente instancia na Aruba y na Hulanda manera Nederlands Centrum voor Volkscultuur en Immaterieel Erfgoed (VIE) pa realisa esaki.



Pa mas informacion encuanto UNESCO y herencia cultural inmaterial por fabor bishita e website www.unesco.nl. Otro website cu por bishita ta www.volkscultuur.nl. Pa tene contacto cu e publico local e fundacion a profila su mes riba FaceBook bou di e nomber 'Herencia Cultural Inmaterial.❑



Santa rosa cu yamada na e prome grupo di piscadonan pa ricibi pakete di siguridad

ORANJESTAD-- Recientemente e prome grupo di Piscadonan selecta a ricibi nan pakete di siguridad for di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca durante e ceremonia di apertura di e Monumento di Piscadonan perdi riba lama cu a tuma luga na Governor's Bay.

E pakete di siguridad ta consisti di articulonan esencial cu no por falta den cada boto manera entre otro flashlight, salbabida, compas y e Guia di Emergencia y Siguridad cu a wordo crea dor di DLVV den colaboracion cu Centro di Pesca Hadicurari bou di maneho y cumpliendo cu e vision di Minister Otmar Oduber.

Un total di 150 Piscado ta forma parti di e prome grupo, sinembargo no ta tur e Piscadonan aki cu a ricibi invitacion a colecta nan pakete di siguridad.



Despues di dia 30 di september e paketenan di siguridad cu no a wordo colecta lo wordo otorga na Piscadonan di grupo number 2.

Na momento di colecta e pakete di siguridad cada Piscado mester presenta personalmente cu un identificacion valido y lo wordo pidi pa firma un contract unda cu ta stipula cu e pakete di siguridad ta wordo duna riba base di presta.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta invita tur e Piscadonan ariba menciona pa pasa Santa Rosa y pa colecta nan pakete di siguridad. Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Vivian Yarzagaray of sra. Glenda Bareño na 585 81 02. Ban sostene nos cultura, practica cria, pesca y agricultura

Santa Rosa ta haci un yamada na e siguiente Piscadonan pa pasa colecta nan pakete di siguridad prome cu dialuna 30 di september.

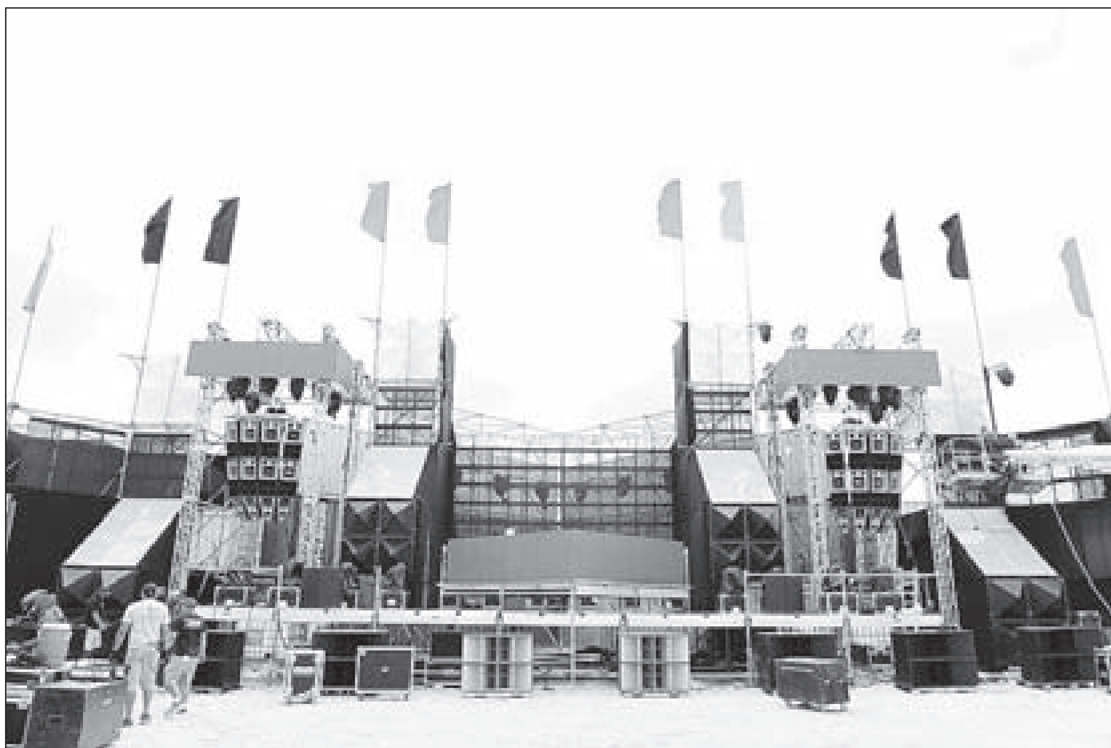
Sr. Adriaan Albertsz A-1640
Sr. Carlos Corales Bedoya A-335
Sr. Louis Bertrano Bislip A-917
Sr. Mikhailh Carolina A-129
Sr. Clemente Lucretio Carrion A-300
Sr. Roland Colina A-1155
Sr. Betram Croes A-35
Sr. Lucindo Junior Croes A-1926
Sr. Ricardo Jose Croes A-1286
Sr. Rosendo Croes A- 745
Sr. Eric Dañe A- 444
Sr. Dionisio Rafael Dania A-1287
Sr. Urbando Geerman A- 297
Sr. Johnny Giel A- 466
Sr. Antonio F. Gomez A-1300
Sr. Feliciano Timoteo Gomez A- 1091
Sr. George Stephen Irwin A-276
Sr. Benjamin Kelly A- 202
Sr. Dominicus Agustin Kelly A- 1283
Sr. Martinus Kelly A- 1240
Sr. Rivelino Kelly A- 628
Sr. Robert D. Kock A- 1334
Sr. Cerilio Francisco Koolman A- 1633
Sr. Esteban Koolman A- 456
Sr. Gerardo Martinez A- 1448
Sr. Sedney Alfonso Mongen A- 1920
Sr. Victoriano R. Orman A-2005
Sr. Victorio Peralta A-183
Sr. Hubert Vivian Perez A-1652
Sr. Joe Fabiano Perez A- 337
Sr. Frank S. Ranes A- 843
Sr. Roland Ras A- 876
Sr. Rudolf Ras A- 1570
Sr. Leoncito Antonio Rasmijn A- 1687
Sr. Patricio Toribo Richardson A- 1923
Sr. Richard Servania A- 521
Sr. Elogio Werleman A- 268
Sr. Oswald Winterdaal A-591
Sr. Elvis de Cuba A- 1014
Sr. Herman de Mey A- 43
Sr. Jenny de Miranda A- 494
Sr. Joaquin Dijkhoff A- 1135
Sr. Ignacio y Fernando Eduwardo A- 834
Sr. Johannes Eduwardo A-382
Sr. Pablo Erasmus A- 295
Sr. Paul Faas A- 1786
Sr. Alesio Farro A- 1672
Sr. Erasmo Franken A- 723
Sr. Gregorio Franken A- 413
Sr. Sixto Felix Geerman A-1329
Sr. Ireno Gomez A- 391
Sr. Ronald Greeger A- 1852
Sr. Johannes Henriquez A-1112
Sr. Elvin Hereira A- 414
Sr. Robert Franklin Koolman A- 965



Sr. Juan Robert Lacle A-1241
Sr. Gerardo Leest A- 898
Sr. Hubert Eugene Loopstok A-746
Sr. Epifanio Maduro A- 901
Sr. Venancio Maduro A- 409
Sr. Atilio Jose Marin A- 258
Sr. Paulus Felipe Martijn A-1963
Sr. Claudio Nicodemos Wolff A- 1128
Sr. Jozef Wolff A- 1222
Sr. Herbert Zalm A- 203
Sra. Margarita y sr. Ludwig Step A- 1362
Sr. Jacinto Luisito Thijsen A-842
Sr. Marlon Glen Tromp A-770
Sr. Maximo Tromp A- 579
Sr. Ronny Tromp A- 838
Sr. Albert Henri Vasilda A-1020
Sr. Jaques y Margarita Vink Werleman A- 1452
Sr. Leon Vos A- 618
Sr. Danilo Webb A- 1187
Sr. Eric Webb A- 1565❑

Cu extra interes di Merca, Venezuela y Hulanda

Aruba Tourism Authority ta premira un weekend exitoso pa nos turismo





ORANJESTAD-- Aruba - 4 di september 2013: For di momento cu Aruba Tourism Authority a acepta pa ta un partner den e evento aki, nan meta principal tabata pa atrae turismo pero tambe pa promove nos isla den un mercado considera como nobo pa cu nos turismo.

ATA ta convenci cu via un evento asina, ta logra yega na e generacion y, tambe conoci como "baby boomers".

Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority tabata presente diaranson mainta na Nikky Beach, pa papia cu e organisadonan y mira con leu preparacionnan pa e evento ta andando. Ey a tende cu e preparacionnan, instalacionnan di ekipo ta hasta un dia adelanta.

"Nos ta hopi satisfecho te na e momentonan aki. Nos a surpasa e meta caba cu nos a proyecta pa e evento, relaciona cu e cantidad di bishitante pa nos isla. Tur esaki mientras cu esaki ta e simpel lansamento di e evento, cu ta cuminsa otro aña.

Pa 2014 lo tin e parti mas interesante na unda cu lo tin e aspecto di conferencia cu lo atrae esunnan den mundo di musica pa asina reuni na Aruba, manera entre otro productornan, doñonan di studio di grabacion, musiconan y DJ nan", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica. El a conta mas leu cu te ainda Merca ta e mercado na unda tin mas carchi bendi internacionalmente, sigui pa Venezuela, Hulanda, Brazil, Italia, Spaña, Irlanda y otronan.

Aruba Tourism Authority ta contento cu e Electric Festival ta halando extra atencion for di otro mercadonan cu nos no ta custuma cu esakinan , mas cu Merca y Venezuela so. Esey riba su mes ta demostra un interes grandi di e hoben profesionalnan pa cu e genero di musica aki. Aruba ta e prome destinacion den Caribe cu ta organisando un tipo di festival asina aki y un bes mas ta "trendsetter" pa otro destinacionnan.

Ya caba tin confirmacion di 70 miembro di prensa biniendo Aruba, variando for di Merca, Europa y Latino America. Lo bin "E Entendimento" di Merca, "Parool" di Hulanda, "CNN" di Chile, "Caracol" di Colombia y varios otro media mas cu ta cubri mercadonan grandi y interesante pa nos turismo.

Aruba Tourism Authority a bisa di ta trahando den cooperacion estrecho cu e organisadonan, pa por ricibi medionan di comunicacion internacional y pa e cantidad di turistanan yegando nos isla.

"Laga nos tur prepara pa un otro fin di siman exitoso pa nos turismo", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a termina bisando cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara. ❑





BON DIA Aruba

Polis ta detene shofer bou di influencia di alcohol

SANTA CRUZ—Diamars 00;.01, durante patruya di polis a para e auto A-26063 pa control. Polisnan a test e shofer M.S. naci na Aruba di 44 aña, pa alcohol y a resulta cu el a supla 894 ugl. Relaciona cu esey, e a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz, na unda Polisnan a lag'e pasa un otro test, na unda el a supla 700 ugl. Relaciona cu esey, Polisnan a kita su rijbewijs y despues cu a dun'e un boet e por a bay cas.❑

Ladronnan ta core bay cu playstation



SAN NICOLAS—Diamars 01.00, e homber C.A. naci na Aruba di 14 aña, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia. E ta bisa cu e tabata sinta pafo ta hunga su playstation ora diripiente e coriente a bay, pero e a nota cu na cas di su bisiña si tabatin coriente. Despues di un rato, e a tende su Playstation cay riba vloer. C.A a bay controla y ta mira dos mucha homber cu su playstation den nan man y a core nan tras. C.A, a grita e sospechosonan y uno a ripara cu e tabata sigui nan tras. Na e momento ey, e a benta e playstation riba vloer y tur dos a core bay. C.A. a bisa Polisnan cu e kabel di Input a worde destrui. E a duna descripcion di e dos muchanan. Polis a tuma su keho. ❑

Homber ta haya tire cu ladronnan a horta

SAN NICOLAS—Diamars 10.33 Central ta manda Polis na Bernardstraat pa un ladronisia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber N, kende ta bisa cu desconocidonan a horta e tire patras di su Toyota Hilux blanco. Polis a tuma e keho. Un biaha mas despues Polisnan a bay bek den Bernardstraat, como cu e doño a haya su tire di auto bek. Esaki a wordo haya bou di un Van blanco na Zeewijk . Polisnan a detene T, pa cumpra cos horta. E tire a keda confisca. ❑

Ladronnan ta causa destruccion na auto

DAKOTA—Diamars 09.25 Central ta manda Polis na Patiastraat, na unda desconocinan a kibra den un auto.Na e sitio a resulta cu den oranan di anochi, nan a listra den un Chevy Monza blanco. Nan a drenta dor di e bentana parti robes. Segun e denunciante, nan no a bay cu nada, pero solamente a causa daño na e auto. ❑

Destruccion na cas den Arendsstraat

ORANJESTAD—Diamars 17.56 Central ta manda Polis na un cas den Arendsstraat pa un destruccion. Na yegada Polis ta papia cu e muhe C, kende ta bisa cu desconocinan a kibra su porta dilanti. Polis a mira cu nan a benta un piedra dor di e glas. Polis a tuma su keho. ❑

Homber ta laga yabi den auto y ladron ta bay cun'e

PALM BEACH—Mas o menos 19.50, e homber F, ta bay warda di Noord pa duna keho di ladronisia di su auto, un Susuki Vitara A-55872. F ta declara cu el a para e auto mas omenos 18.30 banda di Eagle Beach.

E ta bisa cu el no a saca e yabi di switch for di e contacto, y a laga e portanan di auto sera, pero no na yabi. Despues el a cana bay strand. Mas o menos 18.45, e a bay bek na e luga y a mira cu e auto no tabata para mas eynan. Mas o menos 21.50 Central ta manda Polis na e parkinglot di Tropicana pa una auto cu a wordo laga atras. Eyna polis a topa cu e auto Suzuki Vitara blanco A-55872.

E auto no tabatin daño y a wordo duna na su doño. E doño a bay cu e yabi di spare, pero mester nota cu e sospechosonan a keda cu e yabi den nan poder. ❑

Polisnan cu difirente asistencia den bario

ORANJESTAD—Diamars merdia, Polisnan a core pa preveni den bisindario principalmente rond di e scolnan. Polisnan a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu e ta esun cu un tempo pasa tras di Pacifico Dakota a wordo menasa cu un arma di candela, ora cu el a bay busca su yiu homber menor di edad.

E ta declara cu tin hopi mucha hoben, tambe mucha muhe di 15 y 16 aña, ta bay y uza droga. E problema tin atencion di Polis. E homber D, cu ta biba na Calabas tambe a wordo pone na haltura cu e mester kita e cahanan di carton cu e tin poni riba acera dilantisucas. Si esey no tuma luga, polisnan lo pasa su dia despues pa controla. El a compronde.

Durante patruya polis a bay bishita e cabesante recien na e scol San Antonio Mavo. El a keda contento cu e bishita y a bisa cu e kier pa pone un zebrapad dilanti di e scol. Lo traha un cita cun'e, pa papia di un of otro problema. ❑

Desconocinan a forsa y destrui porta di cas



PRIMAVERA—Diamars 09.23, mientras cu Polisnan ta atendiendo un asistencia na Primavera, un homber a bin cerca nan y ta bisa cu tin un intento di ladronicia na su cas. Despues di e asistencia, Polisnan a bay na su cas na Primavera. Desconocinan a forsa e porta parti zuid di e cas y a destrui'e. Pa un of otro motibo, nan no a logra habri e porta. E homber no kier duna keho, pero pone Polisnan na haltura. ❑

Tres persona cu no a sigui ordo di Polis a keda deteni

PALM BEACH—Diamars 22.05, Central ta mira un pickup blanco A -45530 para riba acera y ta pidi e shofer pa su rijbewijs. Polisnan a bis'e cu nan ta dun'e un but pa para riba acera. E homber cu a resulta despues di ta X.M. naci na Aruba di 26 aña, a rabia y a drenta su pickup y kier a bay for di e sitio, pero 22.10 el a keda deteni, pa no obedece ordo di Polis. El a resisti su detencion. Su amigo kende a resulta di ta R.K. naci na Aruba di 18 aña, a stroba su detencion y dor di esey e tambe a keda deteni. E a resisti pisa. Durante su detencion, tambe e muhe R.K. naci na Aruba di 18 aña, a stroba su detencion. E tambe a keda deteni 22.14. Polis a hiba tur warda di Playa, na unda despues di a tendenan, y a dunanan boet nan a bay cas. E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz. ❑

Polis ta scual doño di cacho cu ta cana los riba caya



PRIMAVERA—Diamars 10.40 Central ta manda Polis na Privamera pa cachonan cu ta cana los riba caya. Na yegada Polis a papia cu e muhe K, kende ta bisa cu tres cacho ta cana los den becindario di su cas. K, tabata canando direccion di su cas, ora cu e tres cacho a atak'e. Segun K, e mester a core pa e cachonan no mord'e. Polisnan a bay hunto cu K, busca den bisindario. Un par di cas mas leu, nan a haya e cachonan riba un tereno di un cas. Polis a bay papia cu e habitante, e ta bisa cu enberdad e tin tres cacho cu tin biaha ta cana riba caya. Polisnan a mustr'e riba e hecho cu e cachonan mester keda den cura y e consecuencia di esey. E homber a compronde y a bisa cu e ta bay pone e cacho na cadena. ❑

Auto procedente di ladronicia ta wordo haya pabao di e tanki di Kas Ariba

STA. CRUZ -- Diaranson merdia, durante cu helicopter di polis ta patruyando riba nos isla, nan ta señala un auto net pabao di e Tanki di Kas Ariba, mesora ta manda un patruya na e sitio, e patruya ta bay riba e tanki pero na prome instante no ta mira e auto, nan a baha e sero y a hay'e patras di e sero.

No ta conoci for di unda y ki dia nan a horta e auto aki, e auto aki ta un di e tantisimo autonan cu a wordo horta, aparentemente e auto aki e malhechornan a kibra e glas chikito parti patras y a bay cun'e riba e tanki y despues a bah'e na e parti pabao di e tanki y a pluma esaki.

No ta prome biaha cu nan ta laga autonan horta na e sitio aki. Team di ladronicia di auto a yega na e sitio y a nota cu unda e auto aki a wordo laga atras, takelwagen no ta yega, e recherchenan a purba start e auto pa asina por a subi'e bek riba e sero, pero e auto tabata falta varios piesa cu e no por a start.

E doñonan mester a bay na e sitio y nan lo mester busca un forma pa saca e auto di eytras.



E glas chikito parti patras a wordo kibra pa asina por a horta e auto y bah'e pabao di e tanki di Kas Ariba.



E auto falta e bahul y e luznan di patras.

Durante limpieza a topa cu pochi mata di marihuana scondi







BALASHI -- Diamars mainta tabatin limpiesa tumando luga pariba di WEB na Balashi, aki e personanan cu tabata trahando a bin haya pochi mata cu marihuana. Pero tabatin e mata so pero no e simianan ainda. Polisnan a yega y a constata cu berdad e pochi matanan ta di marihuana y a tuma nan pa duna e departamento concerni pa haci investigacion.

BON DIA Aruba

Un palo di awa cu a trece hopi molester na varios parti di playa pabao

ORANJESTAD -- Diaranson mainta despues cu a cay un palo di awa, e area di playa pabao a haya hopi molester di e awa, cu a keda para.

E awa a keda para den e area pabao di Driemasterstraat, den brikstraat, Goletstraat y pagaaistraat.
Recientemente e cayanan aki a haya un facelift di Klinkers y matanan, gobierno a laga pone varios mata, den e bario aki y un gran parti di e area aki a bay bao awa, no tabata mira por a mira ni unda e caminda ta y unda e plantsoen ta, hopi awa a keda para dilanti di e casnan y na e crusada Driemasterstraat cu Brikstraat.

Tambe e Fleamarket dilanti di Valero Boulevard a bay pa un gran parti bao awa y algun bendedo a dicidi di piki nan cosnan y bay, otronan a keda pa wak si nan ta logra bende algo of nan tabata busca palet pa cana ariba, un poco awasero a causa molester y ainda nos no a ni drenta e temporada di awasero.❑


Entrada di un di e cayanan pabao di Driemasterstraat cu tabata bao awa


Brikstraat tabata tin hopi awa para te na e crusada cu Driemasterstraat


Goletstraat y Brikstraat tambe a haya molester di awa para riba caminda, den plantsoen y trottoir


E homber poniendo palet pa nan por cana ariba


Awa a keda para na varios caminda riba e trottoir


Hendenan mester a sinta riba e mesa paso e sitio tabata pa un gran parti bao awa


Crusada Driemasterstraat cu Brikstraat a haya hopi mas molester di awa, e awa a keda hopi ora para y no tabata por a sigui core


Fleamarket dilanti di Valero Boulevard un gran parti a bay bao awa

Segun Comunicado di Alonso Tromp di PDR

Gobierno ta haciendo algun trabao positivo pa comunidad

ORANJESTAD-- Candidato nr. 2 di partido PDR Sr. Alonso Tromp den conferencia di PDR a trece temanan positivo unda e la bisa di ta contento di mira cu Minister Sievinger a laga drecha un veld di deporte na Brazil. Esey ta hopi bon pasobra a realisa cu deporte ta algo sano pa nos hobennan.

Algo cu tambe a hala Sr. Tromp su atencion ta cu DOW a yuda den esaki y ta un bon idea pa sigui haci sin lubida cu tin mas veld cu mester ser caba. Ta di lamenta cu te awor Minister Sievinger a realisa esey hunto cu Minister Visser pasobra e la mira nan hunto via media na e veld. E otro tema cu Sr.Tromp a trece dilanti ta tambe e awa recicla gratis pa tur agricultor. Esey ta hopi importante pasobra desde 2005 ta na 2009 Land Aruba DOW a haci un inversion di 27 miyon pa 30 miyon den e instalacionnan aki.

Tanto Bubali como Parkietenbos e trabao a caba na 2007 y Zeewijk te na 2009. For di e tempo ey solamente e compañianan di golf tabata haci uzo di e awa aki. Eynan tambe Tromp kier a duna e gobierno aki un compliment di a tuma e decision pa reparti e awa ey pa e cunukeronan cu nan tambe por haci miho uzo di dje.

Por a compronde cu ta ocupa ainda cu e instalacion di UV



pa desinfecta e awa pero por a mira den prensa cu nan ta sacando e asina mes. Loke ta importante tambe pa gobierno si nan no logra habri Valero mas pa haci uzo di e tankinan despues di a haci nan limpi como reserva y pone e awa mas cerca pa e cunukeronan.

PDR ta kere den esaki y ta trece trabao pa e pueblo cu ta hopi importante segun Sr. Tromp.

E awa actualmente tin bacteria aden y no ta bon pa matanan di berdura pero si pa matanan grandi. Pa esey e instalacion di UV mester bin debi cu e rayonan den dje ta mata e bacterianan/virus. Esaki ta algo manera WEB tin. ❑

Segun comunicado di MEP

Donny Rasmijn (AVP) otro mas cu a keda pega den pasado





ORANJESTAD-- Parlamentario Donny Rasmijn, e persona cu un tempo tabata encarga cu asuntonan di energia den partido AVP, a ataca e plan di hidro energia di MEP. Como argumento Rasmijn a bisa cu na aña 2005 e la studia e posibilidad aki, y no a hay'e factibel. Ta tristo con un persona cu un estudio tecnico, por bisa cu algo cu e la studia 8 aña pasa, awe ainda no ta factibel! Donny Rasmijn miho cu tur hende sa cu ciencia y tecnologia ta avansa cada dia, y ta hopi cos ta cambia den 8 anja. Donny Rasmijn por keda pega den 8 aña, mescos cu Mike Eman, por mientras tanto ta hopi cos a cambia.

Na e di 6 'summit of the Americas', na 2012 na Cartagena Colombia, Merca y Colombia a uni den e compromiso pa logra acceso universal di coriente. Esaki despues cu Presidente di Merca, Obama a lansa e iniciativa na 2009. Locual cu MEP ta propone ta pas precies den e cuadro aki. Puerto Rico y Republica Dominicana tambe ta evaluando un cable bou lama pa cumpra energia for di Colombia. Maske, debi na e distancia grandi, esaki si por sali hopi costoso. Ta dicon AVP tin tanto desconfianza den Colombia Y Republica Dominicana.

Donny Rasmijn a mal informa comunidad tambe door di bisa cu den tempo di secura e riu ta seca, y e hidro energia ta para. Na Colombia no tin NINGUN "represa" cu a yega di seca, ni tempo di efectonan severo di el Niño. E prijs por subi cu algun cen, pero e no ta stop di produci.

Finalmente Donny Rasmijn kier sembra panico y bisa cu Colombia lo stop e produccion aki si algo bay malo den e pais. Wel aki ta caminda Donny Rasmijn a demostra su poco inteligencia, pasobra Aruba lo tin su back up plan si algo mester pasa. Donny Rasmijn tambe kier specula cu 100 hende lo perde trabou, despues cu Mike Eman a bisa cu ta 300 hende lo perde trabou. Aki pues Donny Rasmijn ta laga Mike Eman cay! Ademas ya MEP a sinta cu sindicatonan caba y a duna e garantia cu ningun hende lo perde trabou. Dicon Donny Rasmijn no a mustra e mesun preocupacion ey dia miles di mama y tata di famia a perde trabou duna Valero?

E prijs halto di coriente na Aruba ta afecta hopi hogar, ta haci cu negoshinan no por emplea mas hende y no ta bay bon. Esaki ta afecta henter nos pais.

Ta e deber di cada politico pa trece un alivio den esaki, pero lamentablemente Donny Rasmijn tambe a uni su mes na e grupo negativo cu ta bisa "no por" y ta cochi pa keda pega den pasado. Pero MEP ta e partido di VISION y e partido cu ta bisa "SI por" na tur loke ta bon pa e pueblo di Aruba. ❑

Segun Comunicado di Rene Herdé di AVP

Awor MEP por mustra cuanto e stimacion cu nan tin pa nos pais of e interes pa nan cartera ta mas importante



ORANJESTAD-- Net durante di campaña corte di husticia pa duna algun veredicto masha importante den casonan di indole politico. Dos siman pasa hues a dicta veredicto den caso di e famia cu tabata enrikece nan mes via contractnan lucrativo den Lotto pa Deporte. E siman pasa hues a dicta cu e famia y amigonan di MEP cu a haya contractnan multimilionario via gobierno di MEP, por sigui cobra huur di edificionan aunke gobierno no ta uza e edificionan cu ta den ruina. E veredicto aki ta duna e famia y amigonan di MEP, e oportunidad pa mustra nan amor pa nos pais. Di nan propio boluntad nan por para e huur di e edificionan aki y laga placa di pueblo pa pueblo!

CONFIRMACION DI FRIENDS AND FAMILY

E veredicto di hues ta confirma e huurmento di edificionan door di gobierno di MEP for di amigo y famianan. E abuso cu placa di pueblo cu MEP a purba nenga tanto, atrobe a wordo confirma. Den Parlamento na hopi ocasion miembronan di AVP a mustra prueba di e pagonan haci door di Departamento di Financia, pero MEP a nenga cu ta berdad.

Pafo di Parlamento den prensa na hopi ocasion a mustra riba e forma cu gobierno di MEP tabata laga edificionan di gobierno bira ruina, pa e ora huur edificionan for di nan propio amigo y famianan. Esaki y hopi mas abuso di poder a duna e gobierno di MEP e nomber di "friends and family". Semper MEP a nenga esaki.

Awor hues mes ta bisa cu e huurnan a wordo cera door di gobierno di MEP for di e amigo y famianan y cu gobierno di Aruba (= esta pueblo di Aruba) tin cu sigui paga e prijs di huur tur luna. Mientrastanto e miembronan di MEP kier pa pueblo kere cu nan kier pone pueblo prome! MEP kier pa pueblo kere cu hende y no placa ta central. MEP kier pa nos kere cu nan idealismo ta vence riba materialismo.

Pero ora ta toca nan interes y nan cartera, tur cos ta cambia. E ora si tin cu cumpli cu e contractnan cu nan a firma cu nan famia y amigonan! Mientras MEP ta bisa cu cos ta malo na Aruba, nan no ta mustra nan stimacion pa pueblo y duna pueblo sikiera su placa bek. Pa colmo, e edificionan cu gobierno tin cu paga huur pe no ta wordo uza door di gobierno mas, pasobra nan a bira ruinanan total.

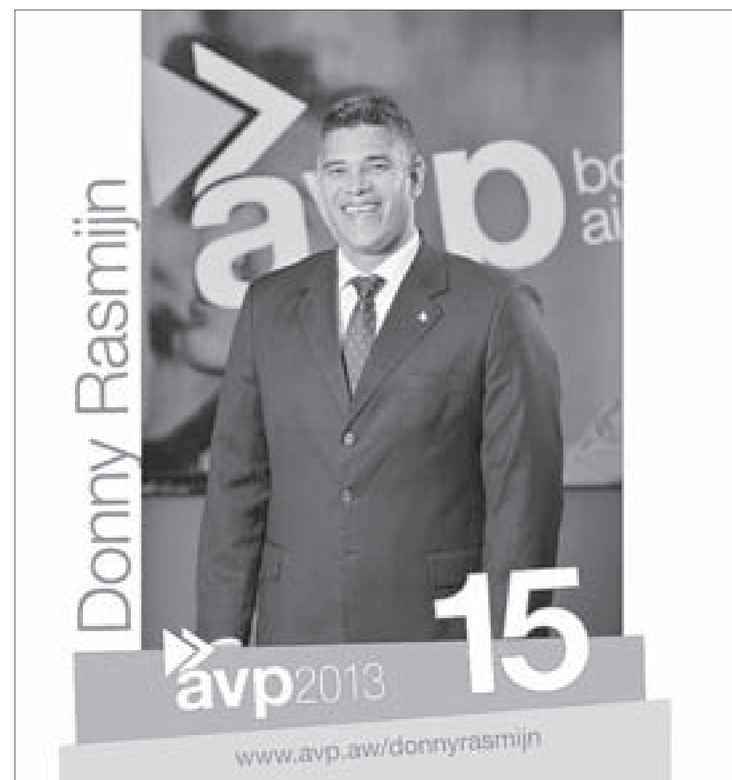
Si MEP tabata stima pueblo di berdad, si di berdad MEP kier yuda pueblo, pakico MEP no ta para e huurnan di nan propio boluntad y duna pueblo su placa bek. Aparentemente e idealismo den MEP no ta yega asina leu.

E amor di MEP pa pueblo no ta di e grandi ey cu nan por duna e placa bek. E amor pa nan propio cartera ta parce di ta mucho mas grandi. Ora MEP bisa cu hende ta central, nan kier men cu MEP ta central.

Ora MEP bisa cu pueblo ta bay prome, nan kier men cu MEP y su amigonan ta bay prome! Asina MEP tabata y asina MEP ta awe.❑

Segun Comunicado Donny Rasmijn di AVP

Gobierno ta cumpli cu otro mocion di Parlamento pa promove agricultura!



ORANJESTAD -- Dialuna pasa Minister Otmar Oduber y Minister Benny Sevinger tabata presente na Parkietenbos pa presencia e ekipo di Ultra Violet (UV) cu a yega Aruba y cu lo wordo uza pa purifica e awa cu ta wordo produci dor di e Riool waterzuiverings Instalacion nan (RWZI) na Parkietenbos, Zeewijk y na Bubali.

Partido AVP tabata tin den nan plan di gobernacion 2099-2013 pa maximalisa e posibilidad pa agricultura na Aruba. E plan ta pa nos por ta mas auto sostenibel riba productonan fresco manera fruta y berdura. "Aunke e tera na Aruba ta fertil, e falta di awa factibel pa plantacion ta e reto", Donny ta bisa.

Fraccion di AVP den Parlamento di Aruba a presenta un mocion durante di e periodo di gobernacion aki unda cu ta urgi gobierno pa bin cu sistema nan pa purifica e awa cu ta wordo produci na e RWZI nan pa asina e awa aki no wordo benta afro y cu e por wordo uza pa plantacion.

E sistema di UV, ta funciona dor di trata e awa cu luz mescos cu esun di solo pero na un manera hopi mas fuerte. E awa cu ta sali for di e sistema lo ta purifica suficiente pa por wordo uza pa plantacion di mata di fruta y berdura sin expone un plantacion na bacteria. E awa produci na Bubali Plas cu ta alrededor di 3500 ton pa dia, ta wordo manda pa Tierra del Sol y Divi Links,

pero e resto di 800 ton ta wordo manda den e plas. Na Zeewijk y Parkietenbos hunto, mas di 1600 ton di awa pa dia ta wordo benta den lama despues cu pais Aruba a caba di paga basta placa pa trata e awa sushi aki. Na diferente pais manera Hulanda y Israel, e awa ta wordo purifica pa asina e no ta contene bacteria y ta wordo utilisa pa agricultura. Awor nos tambe por haci uzo di e awa aki pa agricultura despues di un tratamento fisico di UV. "Asina aki Gobierno di Aruba ta sigui cumpli cu e pueblo dor di cumpli cu otro mocion di Parlamento y e biaha aki pa promove agricultura na Aruba", Rasmijn ta termina. ❑

Segun comunicado di Benny Nisbet lider di PPA

Civic spine na San Nicolas ta otro vision di partido PPA



ORANJESTAD-- Na aña 1986 durante e periodo cu mi tabata Ministro di Transporte y Comunicacion mi a larga un compania local acerca dos architect di California pa traha algun plan pa desaroyo di San Nicolas. E plan traha pa e arkitectonan aki a introduci e concepto di un civic spine pa San Nicolas.

Algun aña despues dia cu e nomber di Rogersstraat a wordo cambia den Charly Brounsstreet mi a acudi ey for di respet pa e memoria di Charly Brouns no. 1. Dilanti Charly Bar e Prome Ministro di e tempo ey a acerca mi y a puntra mi si mi a tuma nota di plannan di gobierno di AVP pa San Nicolas cu a wordo colga e tempo ey na Bibliotheek na San Nicolas. Mi a contesta cu SI mi a bishita e Bibliotheek pa mi a mira nan pero na mes momento mi a bisele cu varios di e plannan ey parce plannan di PPA. Y mi referi na un arkitecto local cu a intermedia entre nos y e duo di California algun aña prome. Y e Ministro Presidente a confirma cu berdad el a ricibi un cantidad di plan for di e architect en cuestion. Esaki a tuma luga dilanti un presencia di un 6 ciudadano.

Despues a surgi un sorto di concurencia entre AVP y PPA unda exactamente e civic phine lo mester bini ….segun plannan di AVP esaki lo mester ta den vecindario di e Watertoren y segun plannan di PPA esaki lo mester bini dilanti di Postkantoor unda PPA tabata tin un plaza plana cu nos kier a dedica na tur e gruponan Caribense cu un tempo a forma parti di San Nicolas y a contribui na su desaroyo. Claramente AVP di e tempo ey no kier a tende di esaki y tabata considera cu esaki lo mustra mucho di plannan di PPA. Despues cu tabata tin un traicion den seno di PPA un y grupito a afilia nan mes na AVP nan a bai cu e plan pa un plaza dilanti Postkantoor San Nicolas. E mesun plan aki AVP a rechazele algun aña prome y AVP NO kier a tende di sera Helfrichstraat y larga e trafico pasa dilanti ex Brenchi un proposicion di Benny Nisbet, ppa pa anas largo etc. sinembargo cu e affiliacion di ex grupito di PPA na AVP esaki a 'smelt' …awe otro vision di PPA pa cu desaroyo di San Nicolas a worde ehecuta y presenta na pueblo como plan di AVP.

Entodo caso PPA ta considera esaki ehecucion di e civic phine segun vision y plannan di PPA. Un vision y plan mas cu AVP a presta for di PPA.

NICOLAAS STORE….

PPA a keda sumamente contento cu Fondo Monumental a cumpra Nicolaas store pa drechele y pone bek den su Gloria. Otro vision di PPA cu e x grupito a bay cu ne dia nan a bandona PPA. E unico diferencia ta cu PPA ta mira e sitio ey como un sitio 'bij uitstek' pa establece un Restaurant cafe di nivel na e sitio. Esun cu ta duda den locual mi ta splica por wak e plannan di PPA…tur cos ta riba mapa y ta worde debidamente splica. Awor cu bao di Gabinete Mike Eman varios vision y proyecto di PPA ta worde ejecuta e.o. drechamento di e Watertoren, un plan pa establece un Carnaval museo y carnaval village na San Nicolas y awor compra di Nicolaas store ….e gran pregunta ta….. Kiko ta proyectonan original propio di sr. Mike de Meza pa desaroyo di San Nicolas Bo a drenta politica, traiciona PPA, bay cu nos ideanan …pretende cu you are the man pero kico ta un idea original y propio di sr. Mike de Meza pa desaroyo di San Nicolas??? PPA ta keda pendiente di e contesta aki. ❑

Segun Comunicado Darlaine Erasmus Candidato di PDR

Introduci material di desaroyo personal y comunitario na tur scol basico di Aruba



ORANJESTAD-- Na Aruba tin hopi problema den e parti social. Y segun tempo ta transcuri e ta acumulando mas. Ami mes ta un trahado social cu ta trahando den e ramo di e.o. prevencion y informacion riba adiccion. Mi trabou ta encera tambe den duna lectura na scolnan di Aruba.

Segun cu mi ta bishita scolnan, papiando cu e muchanan y docentenan mi ta ripara cu riba e parti di desaroyo personal y comunitario mester pone mas enfasis., y hacido como un materia obligatorio desde scol basico. E materia aki lo ta pa educa nos muchanan riba e parti con pa preveni cu cosnan por bay robes, door di alerta nan kico ta bon y malo y e consecuencianan pa nan futuro, con pa socialisa nan mes cu otronan, duna ayudo den union familiar, charla tocante temanan cu ta pasando den nos comunidad y temanan cu tin di haber cu nan personalidad, manera confiansa propio, balor propio.

Si e muchanan tin pregunta nan lo haya e oportunidad pa haci esaki, lo trece nan casonan dilanti pa asina por trece situacionnan complica y mira con e mucha lo por bay om cu loke e ta pasando aden, si a caso e casonan aki ta cuadra cu su situacion den cual e ta actual. Ami ta di opinion cu mester mas trahado social pa e scolnan di Aruba. Rekenen, taal y otro materianan ta di suma importancia, pero mester dedica tempo tambe na e norma y balornan di cada mucha. Ora nan bira grandi y mester bay studia afo of traha di biaha, nan por ta hopi inteligente. Pero cu un caracter menos bon nan por keda stroba di mantene un empleo. Den e paisnan afo por ehempel, awendia nan ta mira e persona su personalidad prome y despues ta analisa su cifranan di estudio/experencia pa por acepta na trabou. Mirando cu SKOA tin 4 trahado social pa cubri tur e scolnan di Aruba mi ta boga pa bin cu mas trahado social pa duna e materia menciona di desaroyo personal y comunitario na e muchanan y asina yuda den e parti personal di e mucha hunto cu e aspectonan familiar. ❑

Segun comunicado di Glember Croes di MEP

Glenbert Croes cu mensahe pa leoncita di canal 90



ORANJESTAD—Sr Glenbert Croes cu ta riba lista di MEP a duna di conose cu durante fin di siman ultimo Leoncita Arends di Canal 90 a transmiti un sin fin di noticia falso tocante Croes.
Entre otro cu yiu di presidente di Surinam cu actualmente ta deteni lo tabata na un sticker-actie di Glenbert y cu e persona aki (Dino Bouterse) lo ta financiando e campana di MEP.
Croes a duna di conoce cu Leoncita a crusa e liña di etica. E mensahe cu Croes a duna pa Leoncita Arends ta cu ora e drenta den ring contra di su persona y integridad di cas di su tata e no ta bay den ring cu su persona pero e ta bay cu ful Aruba.
Croes ta bisa cu na su pareser Leoncita tin cu bay scol bek.❑

FCCA ta celebra finalisacion di otro Proyecto di Renobacion

Pos Chiquito complex tambe completamente renoba







ORANJESTAD-- Awe diahuebs 5 di september, Fundacion Cas pa Comunidad Arubano FCCA conhuntamente cu Gobierno di Aruba y e proyecto 'Bo Bario' ta celebra e finalisacion di otro proyecto di renobacion di un urbanisacion.
E biaha aki ta trata di e compleho di vivienda di FCCA na Pos Chiquito, conoci pa Pos Chiquito Complex. Den e mes un manera cu a renoba e proyecto na Juana Morto, esaki tambe a sosode na Pos Chiquito. FCCA como doño di e casnan aki a percura pa e contratista Bellagio N.V. renoba 56 cas completamente, for di un dak nobo te cu mosaico completo den e casnan , un baño nobo, cashi cushina nobo, te na cambio di porta y benta nan. Adicional FCCA a laga construi un cura pa cada cas, asina elevando e parti di siguridad y dunando e habitantenan e privacidad necesario.
A construi un pergola na cada cas, creando asina un sombra dilanti e cas cu a cambia e estetica di e cas y bou cual e habitante por sinta pa relaha.
A percura durante e renobacion pa cambia e sistema di electricidad, pa asina esaki por cumpli cu e exigencianan actual, cual ta trece cune mas siguridad. E casnan aki ta den rij di seis cas bou di un dak y a verf cada rij un color, haciendo e bario colorido y atractivo.
Gobierno di Aruba di su banda por medio di e proyecto 'Bo Bario' a percura pa e parti di e infrastructura. A inverti pa construi acera nan cu klinkers unda e habitante por trafica hopi miho, espacio nan di staciona, a embeyece e bario cu matanan y a facilita cu e parti di iluminacion cu luznan di caya LED. E ehercicio aki ta trece cu ne elevacion di e bario y un miho calidad di bida pa e habitantenan.
FCCA ta haci un invitacion na e comunidad Arubano, specialmente habitantenan di e compleho y vecindario pa bin celebra e cu nos y alabes haya oportunidad pa observa con bunita e proyecto a keda.
Fecha di e actividad ta 5 di september for di 4'or di atardi pa 7'or di anochi.❑

Congreso Mexicano ta aproba ley di reforma educativo



Presidente di Mexico Enrique Peña Nieto.

Ciudad de Mexico, MEXICO- Senado Mexicano a aproba reformanan educativo promovi pa e presidente Enrique Peña Nieto. Esaki a provoca rabia di e poderoso sindicatonan di maestro den e pais.
E sindicatonan, cu tin un control casi total riba e cantidad di cuponan di trabao di docentenan, ta wordo ampliamente acusa di corupcion y di tin control riba un sistema di educacion costoso y di productividad abao.
E reformanan ta inclui pruebanan riba e productividad di e maestronan.
Miles di maestro y nan simpatisantenan a manifesta den Ciudad di Mexico pa protesta contra e ley, cu ta parti den un serie di reformanan di Peña Nieto, pa stimula e economia di Mexico.❑

Segun Presidente Obama di Merca

Credibilidad internacional ta den wega den e caso di Siria

Washington, MERCA- Presidente di Merca, Barack Obama, a adverti cu un ausencia di un contesta riba e uzo di armanan kimico na Siria lo aumenta e probabilidad di atakenan similar den futuro.
Obama a bisa di ta confia cu Congreso di su pais lo por aproba un accion militar na Siria.
El a agrega cu e contesta Mericano lo ta mas fuerte si Congreso y presidente traha hunto, pero el a bisa tambe cu su persona, como comandante y hefe tambe tin e derecho di actua sin e respaldo di Congreso na interes di e nacion.
Mas aleu, e mandatario a bisa cu Merca tabata sigur cu e gobierno di Bashar Al Assad tabata tras di e atakenan, pero el a agrega cu Washington kier uni su mes na e comunidad internacional pa prohibi e uzo di armanan kimico.
Pa Presidente Obama, mundo mester actua pasobra e credibilidad di e comunidad internacional por wordo afecta.
"Mi credibilidad no ta den wega. E credibilidad di e comunidad internacional ta den wega. E credibilidad di Merca y di Congreso ta den wega, pasobra nos ta "defende" e hecho di cu e normanan internacional ta importante", Obama a bisa. E ta insisti cu, den caso di Siria, mantene su mes na margen ta pio pa e Sirionan.
Obama a duna e declaracionnan na Stockholm despues di a reuni cu e prome minister di Suecia, Fredrik Reinfeldt, den cuadro di un bishita di dos dia na e pais, cual a cuminsa diaranson.
Anteriormente, e presidente di Rusia, Vladimir Putin, a sigura cu "e no ta descarta" den apoya un resolucion di Nacionnan Uni cu ta aproba accionnan militar contra di Siria si wordo comproba cu gobierno a uza armanan kimico contra di e poblacion civil.❑



Presidente di Merca Barack Obama.

Secuestrado na Cleveland Ariel Castro haya morto den su cel

Cleveland, MERCA- E secuestrado na Cleveland, Ariel Castro a wordo haya horca den su cel mientras e tabata cumpliendo su condena di bida largo pa e secuestro y violacion durante mas di un decada. Esaki a pesar di tabata bou di vigilancia estricto y constante. Castro a wordo condena luna pasa pa bida largo den prizon sin posibilidad di sali bou libertad condicional, pa acusacion di homicidio debi cu el a pone fin na e embaraso di un di e mucha muhenan secuestra, como tambe mas di shen otro delitonan cu ta inclui secuestro y violacion. E administracion di e prizon di Ohio a señala cu Castro "tabata den detencion preventivo. Esaki kiermen cu e tabata su so den su cel y cada 30 minuut un cuidado di preso tabata controla". "Ora cu a haya Castro, e personal medico di prizon a cuminsa cu reanimacion". Segun e comunicado. Castro a wordo manda cu urgencia pa un hospital unda dokternan a constata morto pa 22:52 diamars anochi.❑



Ariel Castro cu a secuestra tres mucha muhe y mantene nan preso a wordo haya morto den su cel.

BON DIA Aruba

Vaticano a retira a embahador na Republica Dominicana pa investigacion di abuso di mucha

Santo Domingo, REPUBLICA DOMINICANA- Vaticano a retira su embahador di Republica Dominicana y a cuminsa un investigacion despues cu e embahador a wordo acusa di abuso di mucha den prensa local.
Monseigneur Josef Weselowski, un Polaco di 65 aña, tabata traha como representante di papa na Santo Domingo. Santa Sede a retira Weselowski for di su tarea den e ultimo simannan, segun vocero di Vaticano, Federico Lombardi.
Fiscal Yeni Berenice Reynoso a informa cu el a habri un investigacion riba Weselowski aunke cu no tin niun denuncia den su contra.
E decision a bin despues di cu dos canal di television a divulga dos version di e hechonan den fin di siman ultimo.
Papa Juan Pablo II a nombra Weselowski como embahador di Vaticano na Bolivia. E ultimo aki a traha tambe den varios pais na Asia Central prome cu Benedicto XVI a mand'e Republica Dominicana na 2008.



Monseigneur Josef Weselowski a wordo retira for di su tarea di embahador pa motibo di acusacionnan di abuso di mucha.

Papa Francisco, eligi na Maart, a bisa cu e kier pa Iglesia Catolico actua cu decision pa caba cu abuso infantil di parti di pastoornan y garantisa cu e culpabel nan wordo castiga.❑

Fout den dosis lo por splica e cantidad halto di morto den atakenan kimico na Siria

Damasco, SIRIA- Servicio secreto Aleman ta considera cu e regimen Sirio ta responsabel pa e atake cu armanan kimico di dia 21 di augustus. Pero e cantidad di mortonan lo por ta un fout den e dosis, segun e semanal Der Spiegel.
Segun su pagina di internet, e semanal Aleman ta publica un presentacion confidencial realisa pa e hefe di BND, e servicio di spionahe Aleman, Gerhard Schindler, na parlamentarionan, unda cu e ta acusa e forsanan gubernamental Sirio di a efectua e atakenan aki. Esaki ta a pesar di cu no tin pruebanan absoluto di esaki.
BND ta destaca sin embargo cu si e atake lo a wordo efectua prome cu dia 21 di augustus, lo a uza un version mas suave di e gas, locual lo a splica un balans menos importante. Schlinder a calcula cu e balans hopi halto ta debi na un eror di dosis.



Un eror den dosificacion lo ta e causa di e cantidad haltisimo di mortonan den e atakenan kimico di dia 21 di Augustus.



Hefe di servicio di spionahe Aleman Gerhard Schindler

Durante su presentacion, cu a dura mei ora, Schindler tambe a anuncia un combersacion telefonico entre un dirigente di rango halto di e movemento Chiita Libanes Hezbollah, cu ta un aliado tradicional di e regimen Sirio y un diplomatico Irani.
E responsabel di Hezbollah lo a atribui e atake na Assad y e ta calcula cu esaki lo a perde e control di su nervionan y cu e lo a comete un grave eror, pa duna ordo pa efectua e atake aki cu armanan kimico, segun Der Spiegel.
Esaki lo por pisa den e debate riba un eventual intervencion ora cu confirma e tesis di un responsabilidad di e regimen di Damasco den e atake, Der Spiegel ta enfatisa. Merca y Francia ta purbando di logra un apoyo amplio den nan respectivo paisnan y den exterior pa un eventual intervencion militar na Siria.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

VAPULEA!

Lesa pagina B4

Bautismo di uniform di baseball



Lesa pagina B2

Team Aruba ta cla pa drag



Lesa pagina B3

Atleta ta retira otro aña



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Ekipo di baseball ta cla pa e campeonato Liga Menor di ABBA

CBN Eagles 5 - 6 y 7 - 8 a bautismo uniform nobo















ORANJESTAD - Campeonato di baseball Liga Menor di ABBA a inicia siman pasa y nos por a mira diferente ekipo estrena nan uniform nobo, mientras otronan a warda e siman aki pa batisa esaki oficialmente durante di un happening. E ekipo di Centro di Bario Noord Eagles 5 - 6 y 7 - 8 ta dos di e ekiponan cu a warda riba e momento aki. Diamars atardi e hungadonan den compania di nan famia, ruman y amigonan sin lubida e dirigentenan y patrocinadonan a presenta na Centro di Bario Noord pa asina mustra Prensa Deportivo nan uniform nobo pa e campeonato aki.

E incansabel dirigente di CBN Eagles, Sr. Ovito Tromp ta es cu a dirigi algun palabra na e mayornan presente unda a duna splicacion kico tur por ser spera di ambos banda e temporada aki. A bay over na e bautismo di uniform di prome e categoria Rookies A 5 - 6, esaki patrocina pa Pringles di Compra hunto cu su representante Sra. Farah Figaroa.

Despues tabata e categoria di Rookies AA 7 - 8 como e ekipo pa batisa su uniform nobo. Esaki lo hunga e aña aki bou di e nomber Divi Impact kende ta e sponsor y su representante Sra. Undina Williamson a haci e acto di bautismo.
Ambos patrocinado desea e organisacion di CBN Eagles tur clase di exito den e temporada di baseball Liga Menor di ABBA. Na final di e bautismo tabata tin snacks y algo di bebe pa tur presente. ❑

Final di "Copa Clasico Luis Swaen 2013" ta tuma luga diadomingo awo

ORANJESTAD - Diadomingo awor 8 di September 2013 ta e final di e campeonato di tur aña "Copa Clasico Luis Swaen". Aunke mester participa cu tin un wega den disputa.
E resultadonan di diadomingo 1di September 2013 ta como lo siguiente: Deco's Classics a gana San Nicolas Sluggers cu e score di 17 pa 1. Astros Chill a gana di Janny's Bulldozers cu e score di 5 pa 1. Den futuro mester bay tene bon cuenta cu Janny's pasobra nan ta reorganisando nan team hopi bon.
Surprise Home Sweet Home Real Estate a derota Kenro Vets cu e score di 9 pa 2.
Mester menciona cu Kenro Vets, actual campeon di Aruba, despues di hopi wega, nan invicto a wordo kibra. Kibaima Total Services a gana di Bambino Florsheim cu e score di 5 pa 1. Old Parr Boomerang a bin pa golpia y suta e bala sin misericordia y a triunfa riba Racketeers cu e score di 16 pa 4.
Diadomingo awor tin e siguiente partidonan: 10.00 am. Kibaima Total Services vs. Old Parr Boomerang. 11.45 am. Kenro Vets vs. San Nicolas Movers. 1.15 pm. Aruba Jrs. L.G. vs. Surprise Home Sweet Home Real Estate. 2.45 pm. Astros Chill vs. Budlight Hitters y 4.30 pm.
Bambino Florsheim vs. Deco's Classics.
Nada no ta dicidi ainda den e campeonato aki y varios team tin e posibilidad di clasifica pa bira campeon, sub campeon y tercer luga. E teamnan aki lo representa Aruba den "Copa Internacional Himno y Bandera 2014," esta otro aña na Maart 2014. Un invitacion ta bay pa tur fanatico di bon softball na Aruba Jrs. Ballpark pa presencia e weganan di diadomingo acompaña cu bon musica excelente bar y dushi cushina.❑

Mañan tin e"battle of the belt"

Dragstock X ta programa pa bira un evenemento grandi pa Team Aruba

ORANJESTAD - E evento di ADRL's Dragstock cu ta tuma lugar e aña aki na Rockingham, NC y a bira uno legendario. Pa cual motibo esaki a bira e 'highlight' di aña pa tur coredo y fanatico di drag racing. Pa Team Aruba, Dragstock X e aña aki lo ta cerca di nan 'shop' na Union, South Carolina cu ta haci e evento aki ainda mas importante pa Team Aruba.



Dragstock X lo tuma luga e fin di siman aki dia 6,7 y 8 di september proximo. Team Aruba ya caba desde diaranson na e pista di Rockingham pa asina prepara pa e fin di siman aki. Nan lo cuminsa cu un sesion di test awe pa asina prepara nan Ford Mustang pa diabierna ora tin e tan anticipa 'Battle for the Belts Shootout'. E ganado di esaki lo bay cu e premio maximo y lo wordo corona como e Champion of the Belt 2013.
Dragstock ta conoci como e evenemento di mas largo y mas intenso di ful e programa di ADRL pa 2013.
"E ta un privilegio grandi pa por cualifica pa un evento asina grandi mirando cu solamente e top 8 coredonan di cada categoria por participa. Obviamente nos meta ta pa logra tres run consistente y lihe diabierna aki pa nos por bay cu e premio mayor esta e 'Belt', pero mi tin cu bisa cu pa nos simplemente participa na e evento aki caba ta un satisfaccion grandi", segun Eman.

Diasabra lo sigui cu e cualificacion pa e caredanan di diadomingo. Tur fanatico di Drag Race, en special fanaticonan di Trevor Eman y Team Aruba por mira ADRL Dragstock X e fin di siman venidero ariba ADRL.us Live Feed. Ademas por sigui e desaroyonan di Team Aruba ariba facebook.com/teamarubaracing y tambe ariba Twitter @ TeamArubaRacing. ❑











Real Rincon a titula campeon di Copa Don Elias Mansur 2013 cu hopi dolor di cabes

ORANJESTAD - E fuerte ekipo di Bonaire cu te actual #1 di campeonato Boneriano a logra bay cu e titulo maximo di e torneo Copa Don Elias Mansur. Den un fin di siman cu basta publico den CD Frans Figaroa, diasabra anochi Real Rincon a gana RCA den un wega cu RCA ta bay ariba y cu un hungado menos ta keda presiona 90 minuut largo, Real Rincon ta gana 3 - 1. Despues ta Estrella mester pasa den basta dolor pa por gana Dakota pa pinalti , despues cu 90 minuut a caba 1-1. Diadomingo Dakota ta gana RCA 2-1 pa e tercer puesto y Real Rincon ta sufri basta, ya cu nan tabata gana den 93 minuut cu e score 1-0, pero cu un auto gol Estrella ta empata. Rishison Frans e keeper Boneriano ta luci parando 3 penalty pa Real Rincon titula campeon y Frans bay cu e Premio di MVP. Directiva RCA ta gradici tur boluntario cu a coopera, the Healthy Way, Directiva AVB, Refereenan, teamnan participante y Sr. Serge Mansur cu ta contribui pa 15 aña caba cu e bunita torneo aki.❑



SV RCA cu reunion general pa celebracion di 80 aña

ORANJESTAD - Directiva di SV RCA ta yama tur su miembro pa un reunion general "extra ordinario", diamars 17 di september 2013.
E reunion lo tuma luga pa 7or di anochi na club di RCA na Solito. Directiva ta desea pa miembro nan acudi pa hunto repasa relato y plannan cu tin pa celebracion 80 aña. Boso presencia ta altamente spera. ❑



Wega di baseball ta termina 20-4

Boston Red Sox ta suta Detroit Tigers





Boston, MERCA – Ayera Boston Red Sox a hunga contra Detroit Tigers. Red Sox no a duna Tigers oportunidad, y ta gana su wega cu e score di 20-4. Den inning dos Stephen Drew ta dal un homerun, unda cu Daniel Nava ta anota pa Boston Red Sox. Wega ta sigui y den inning 3 Tigers ta bay ariba, pero Red Sox ta corta bentaha di dos careda. Ambos team ta anota un careda den inning cuater. Desde inning cinco Boston no ta duna Tigers oportunidad di anota mas careda, mientras cu nan ta sigui bay ariba. Den inning seis Red Sox ta anota 8 careda.

Den inning shete Xander Bogaerts ta anota careda, mientras cu Ryan Lavarnway ta dal un dobel. Quintin Berry ta dal un hit y Will Middlebrooks ta anota, mientras cu Davit Ortiz ta dal un homerun, Berry ta anota.

Detroit Tigers ta dal 8 hit y ta comete 1 eror, pero Boston ta dal 19 hit y ta comete 0 eror. Awe nochi Boston Red Sox lo topa New York Yankees. ❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni di porco Stoba

Ingredientenan:

- **1lb. di carni di porco sin weso**
- **1 ciboyo grandi, corta chiquito**
- **Manteca of margarina Blue Band**
- **1 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 promenton corta na repi fini**
- **1 appel berde casco y corta chiquito**
- **1 bleki di tomati**
- **Salo**
- **Peper**
- **1.¼ theeleep di paprika**
- **1 cup di bouillon di carni**



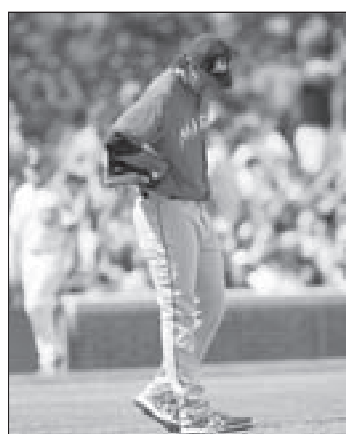
Preparacion:

Hasa e carni cu e ciboyo den e mantreca y azeta dushi. Agrega e promenton, appel y bleki tomati cu su liquido. Strooi un tiki di salo, peper y paprika ariba dje. Basha e bouillon y lag'e stoba cu tapadera pa 30 minuut. Sirbié cu aroz of batata herbi y banana hasa.

Pa 4 persona

Weganan di baseball ta continua

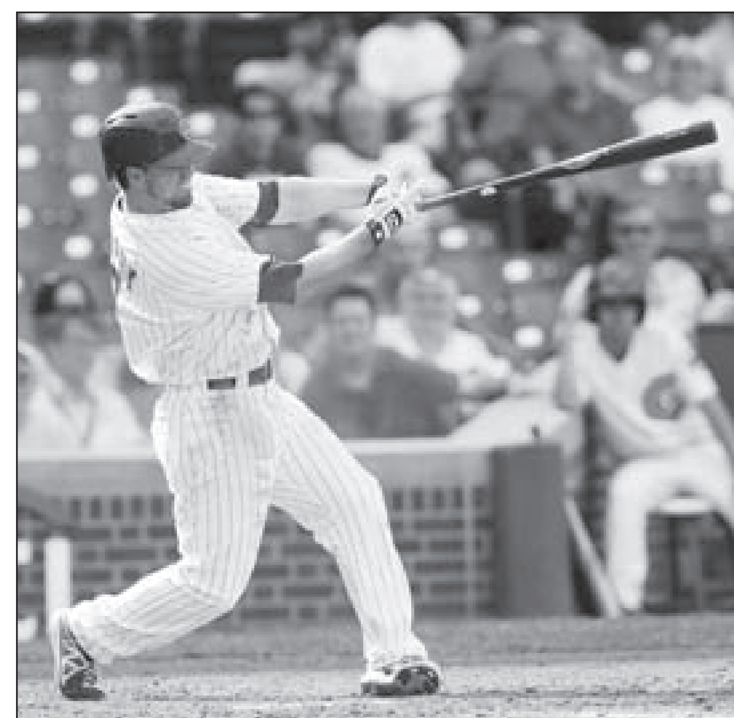
Chicago Cubs ta dal cuater homerun contra Miami Marlins



Chicago, MERCA – Donnie Murphy ta dal un cuadrangular pa corona un atake di cuater careda den inning shete y Chicago Cubs ta dal cuater homerun pa asina gana ayera Miami Marlins cu e score di 9-7.

E homerun di Murphy a produci dos careda y ta pone Cubs ariba cu e score di 8-7. E Dominicano Starlin Castro, e Venezolano Dioner Navarro y Ryan Sweeney ta dal homerun solitario pa Chicago.

Chicago Cubs a evita un bari y cu Marlins gana cuater wega consecutivo pa prome biaha den e temporada. E Cubano Adeiny Hechavarria a bati un cuadrangular cu base yen pa Miami y Logan Morrison a dal uno di dos anotacion. ❑



Veredicto di hues Spaño a dicta di no pone fiansa riba Lionel Messi



Madrid, SPAÑA – Un tribunal Spaño a rechasa un peticion di e Agencia Estatal di Administracion Tributaria pa impone un fiansa pa Lionel Messi y su tata den un caso di fraude fiscal, despues di e veredicto di ayera cu un pago ta cumpli e obligacionnan legal di e caso.
Den su veredicto, e tribunal Catalan a bisa cu un pago di mas cu 5 miyon di euro (6.6 miyon dollar), deposita pa Jorge Horacio Messi, tata di e astro di Barcelona, ta bira imposibel sea cu Messi of su tata por wanta fondonan durante e proceso legal en espera di e huicio pa fraude fiscal.

E demanda presenta originalmente pa Raquel Amado, un fiscal di e region noord oost di Cataluña, ta sigura cu Messi a purba di sconde e magnitud di su entrada y e debe 4 miyon di euro (5.3 miyon di dollar) na belasting atrasa.
“Door di e repercusion mundial di e futbolista profesional don Lionel Andres Messi Cuccittini y consecuente slovenca,” y e pago di 5.016.542,27 euro, un cantidad cu e Agencia Tributaria ta considera apropia, e tribunal ta rechasa e solicitud di pone un fiansa, segun e veredicto. Tambe corte ta considerando un solicitud presenta door di un di e abogadonan di Messi pa pospone un audiencia fiha pa 17 di September.
Hues a señala cu pronto e lo anuncia un veredicto riba un posibilidad di cambia di fecha. ❏



Tennis Open di Merca

Tenistanan veterano ta dominando e Grand Slam

New York, MERCA – Roger Federer su edad ta birando mas grandi, pero tin otro veteranonan di tennis cu despues di a supera e barera di 30 aña ya sea nan ta den plenitud of nan a tuma un di dos aire.
Den ambos ramo di Open di Merca a consolida e tendencia di tin hungadonan riba nan 30 imponiendo nan condicion. E edicion aki di US Open ta e prome Grand Slam di e era habri den cual cinco tenista femenino cu ta riba 30 a logra yega na e etapa di cuarto final, y ya ta e di dos cu tres semifinalista riba 30, cual ta Serena Williams, Li Na y Flavia Pennetta, igualando e cuenta di tres durante Wimbledon 1994.
“Mi ta kere cu esey ta debi nada mas na e echo cu nos ta mantene nos mes activo,” segun e Italiano Pennetta despues di a logra ayera su prome semifinal den un Grand Slam. “Antes, e careda di un muhe tabata mas cortico, nan tabata retira trempan. Pero esey ta nos, nos no ta stop di hunga.”❏

Atleta Usain Bolt lo retira despues di Weganan Olimpico 2016





Bruselas, BELGICA – E atleta Usain Bolt a anuncia ayera cu e lo retira for di atletismo despues di e Weganan Olimpico di 2016 na Rio de Janeiro.
E coredo Jamaiquino a indica cu e kier gana medaya di oro na Rio, kibra su record mundial di 200 meter otro aña, y kisas conkista un oro den e Weganan di Mancomunidad.

“Te cu awo, ta despues di Weganan Olimpico na Rio,” Bolt a indica riba su plannan di retiro. “Mi ta kere cu mi ta den un gran estado, mi ta bay haci loke mi tin cu haci. Mi ta kere cu lo ta un bon momento pa mi retira.”
Cu otro tres oro logra luna pasa na Moscu, Bolt a bira e atleta mas comenta den e historia di e mundo di atletismo, cu ocho oro y dos plata. Tambe e tin seis medaya di oro di Olimpiada. “Si mi kier ta entre e grandi nan manera Muhammad Ali y Pele y tur di nan, mi tin cu sigui domina te ora mi retira,” e ta afirma ayera, prome cu su ultimo careda di e temporada den 100 meter na Bruselas. ❏



Un cara nobo riba pantaya

Pagina B7

Pink Voices den full swing



Pagina B8

Parada y speedmars di camarada un exito



Pagina B10

Awe den nos seccion di muhe



Pagina B16

Lotto ta entrega check di 240 mil florin

Ramon B. a logra haci e perfecto combinacion di lotto 5

ORANJESTAD-- Aruba 3 di September 2013: Lotto ta sigui haci su hungadonan feliz y ta hopi contento di por entrega un check cu un suma hopi grandi na un di su hungadonan. Ya ta demostra cu no ta importa cua di e 8 weganan di Lotto nan scoge pa hunga, importante ta pa bo tin bo linea na awa y asina tin e oportunidad di gana placa sigur.

Diaranson 28 di augustus ultimo, Ramon B. a bira e feliz ganado di e balente suma di 240 mil florin cu e wega di Lotto5. Ramon a comenta cu e ta gusta hunga e weganan di Lotto y esey ta haci cu semper e ta purba su suerte. Manera tabata varios caso caba di e ganadonan di Lotto, supersticion y sentimento ta hunga un rol grandi na momento cu cumpra e numbernan di cualkier di e weganan.



Ramon den su caso, a haci pedido piesa pa su auto y ora el a wak ariba su recibo, el a combina y traha su numbernan pa hunga Lotto5. Suerte e biaha aki a toca su porta y el a logra combina e numbernan corecto, na momento cu el a cumpra su ticketnan na Get Rich Ponton. E suma di 240 mil florin lo cambia su bida y sigur e lo haci bon uzo di e placa cu el a gana cu Lotto, e loteria di Aruba, cu ta cambiando bida di su hungadonan.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Un cara nobo y fresco riba pantaya

Ichelle Simon ta presenta "Noticia Awenochi"na ATV

ORANJESTAD - Cada pasa tanto tempo ta trece cambio den e caranan cu diariamente ta presenta noticia na television via ATV. E biaha aki, como cu e ta presenta e noticia Francie Croes ta baha cu vakantie largo pa por duna luz, ATV a presenta nan adkisicion mas recien, Ichelle Simon. E lo presenta "Noticia Awenochi" diariamente hunto cu Ronny Maduro.

Ichelle Simon di 24 aña di edad a caba Colegio Arubano HAVO, a logra su propedeuse den e facultad di FEF y awo ta cabando e facultad di ley na Universidad di Aruba.





Sinembargo, e ta mira presentacion na television como un hobby cu sin duda ta atrae masha. Na september aña pasa el a cuminsa na ATV den un proceso di training y un luna despues a uni na e team di "E Regalo". Su envolvimento na television a sigui, ora cu durante eventonan di carnaval 2013 tambe por a mira Ichelle riba pantaya. Despues di esey a sigui "den aire" durante algun edicion di e programa "Trend Alert" y durante eventonan special manera nos dianan nacional.

Recientemente Ichelle Simon a cuminsa aporta diariamente na e departamento di noticia di ATV. Ey e ta ganando experiencia den e ramo periodistico.

Dialuna ultimo, habriendo un luna nobo, ATV a present'e como un di e caranan nobo cu lo presenta su noticiero di 7:30pm, esta Noticia Awenochi. Cu esey televidentenan por conta no solamente cu un cara nobo, pero tambe cu un persona cu ta presenta bon prepara pa conta bo lo ultimo di e noticianan mas importante di dia.





ATV a cuminsa cu su transmisionnan oficial dia 30 di september 1996 y desde e tempo ey a sa di haci un cambio grandi den television riba nos isla. Na varios ocasion, pa hopi aña consecutivo ATV a gana premio como television di aña y specialmente presentando e noticia cu mas sintonia nacional. ATV ta conoci pa su caranan cu diariamente ta presenta e noticianan mas importante di dia. Caranan di experiencia y cu na un forma profesional ta tene televidentenan bon informa.❑

BON DIA Aruba

"Pink Voices" den full swing na caminda pa dia 5 di October proximo









ORANJESTAD- Diamars 3 di September, Gloria, Sheila, Inge, Joanna, Miloushka y Camilla a prepara nan tono di bos den un ambiente yena cu energia pa "Pink Voices", cual lo tuma luga na Centro Caiquetio dia 5 di October proximo. Cancionnan cu ritmo di balada, wals te cu rock a wordo ensaya door di participantenan conhuntamente cu nan coachnan te den oran an laat di anochi, bon acompaña pa "All Star Band".



Meta di "Pink Voices" ta pa curasha nos clientenan cu yen di talento, pa nan briya mas ainda riba e anochi aki. E mas principal ta pa nos clientenan conhuntamente cu nan famia y amigonan experiencia "Pink Voices" como un song festival unico yena cu alegria y positivismo.

Carchinan ta limita y ta obtenibel cerca tur participante y coach. Carchinan ta obtenibel tambe na oficina di Mary Joan Foundation situa na Sabana Blanco # 8. Pa mas informacion yama tel: 588-9999.

Cumpra bo carchi awe mes pa solamente Afl. 15,- y no keda afo! E ta bay ta e song festival di aña! Like nos Facebook y keda al tanto di tur informacion.❑





Parokia San Francisco ta Celebrando 200 Aña di Existencia di Comunidad Parokial

Monseigneur a nombra Parokia San Francisco Pro-Catedral di Aruba

ORANJESTAD- Dia 25 di September Parokia San Francisco ta cuminsa cu nobena di San Franicisco un Santo masha stima pa nos dushi Hesus.

E fiesta di nos Patrono lo wordo celebra dia 6 di October pa nos Obispo Monseignuer Luis Antonio Secco y celebra pa nos pastoornan y invitado cu lo bini special pa celebra hunto cu nos e dia tan special aki.
E mesun dia despues di misa lo Rifa un auto.

Pastoor Stanislaw, Zusternan, Comision San Francisco, Gruponan di Oracion, Koornan, Acolito nan, Koster nan, Minister di Eucaristia ta invita: tur nos parokianonan,bishitantenan, gobernantenan tur nos mucha di scolnan y Aruba en general pa acudi na nos nobena dia 25 di September pa 6:15 P.M. den nos Hofi ya conoci pa tur nos fielnan.❑

Un grupo di huespednan distingui honra na Marriott Ocean Club







ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un famia kendenan ta fiel bishitantenan di nos isla, como Embahador nan di Bon Boluntad y Huespednan distingui na nan cas leu for di cas.
E personanan honra tabata "
Sra Amelia Mc. Neil, residente di New York, honra como Embahador di Bon Boluntad pa ta bishitante di nos isla pa 27 aña consecutivo.
Sr. y Sra. Rafael y Amanda Jimenez, residentenan di Miranda, Venezuela, pa ta bishitantenan fiel di nos isla pa 10 aña caba.

E titulo honorario simbolico a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 y 20 aña.
E personanan honra ta miembronan di Marriott Ocean Club y cada aña di nobo ta bin pa gosa di nos isla.

Sra. Darline S. de Cuba den representacion di Aruba Tourism Authority y Sr. Erwin Noguera General Manager y Sra. Lisette Bouwman Asistente Ehecutivo a hiba e ceremonia na Marriott Ocean Club.

E rason principal duna door di e Embahadornan di Bon Boluntad ta pasobra nan ta wordo considera Aruba pa ta "One Happy Island", e dushi clima, y e hospitalidad di e pueblo Arubano, beachnan blanco y e cuminda crioyo. ❑

BON DIA Aruba

Camarada-Aruba ta gradici pa un dia inolvidabel pa dienstplicht





ORANJESTAD -- Diasabra 31 di augustus ultimo CAMARADA-Aruba a tene actividadnan den cuadro di 50 aña di servicio militar obligatorio na Aruba. Ta na aña 1963 cu Reino Hulandes a introduci e servicio militar obligatorio pa e tempo ey Antias. Esaki a ser haci pa medio di e decreto "Dienstplichtverordening" (P.B. 1961, nr. 223) y "Dienstplichtbesluit" (P.B. 1963, nr. 86). Desde e tempo ey diferente hoben di Aruba a cuminsa cumpli cu nan servicio militar obligatorio na Marinierskazerne Savaneta. Na Aruba e hobennan di Aruba y di Bonaire a sirbi pa 12 luna. Diferente di nan despues a haya trabounan clave y importante den comunidad. Algun di nan a subi di rango despues pa bira instructor y lider den e cuerpo militar Arubano.

Na 1986 Aruba a haya su "Status Aparte", pero a sigui cu e servicio militar obligatorio. Na 1996 gobierno di Aruba a dicidi pa vries e obligacion pa presenta (opkomstplicht). Desde e aña ey nos hobennan por cumpli cu e servicio militar a base boluntario.

Riba diasabra ultimo e ex militarnan a participa na un parada den cayanan di Playa y atardi den cayanan di San Nicolas. Tambe a tuma luga un trayecto di marcha forsa, miho conoci como "speedmars". Esaki a sali di Playa bay Savaneta pasando den diferente bario. E marcha aki a termina a marierskazerne Savaneta caminda nan a ser ricibi pa e Comandante Jan ten Hove. Aki e ex militarnan presente a ser elogia pa a sirbi den defensa di nan pais. Un medaya conmemorativo a ser otorga na e comandante y despues a tene un (1) minuut di silencio pa e ex militarnan cu a fayece. Tambe a presencia e ceremonia di baha bandera. Pa finalisa e dia a duna un brindis na Young Fellow na e participantenan di e dia inolvidabel aki.







Directiva di CAMARADA-Aruba ta gradici tur e participantenan, e colaborado nan y e comision temporal "Comision 50 aña Dienstplicht" cu a traha duro pa yuda realisa e dia aki y e miembronan di CAMARADA mes. Un danki ta bay tambe na Cuerpo Policial, e drumband di " Grupo Scout St. Paul Michael,cu a guia e parada na Playa y e D-J di Andy Willems cu a guia e parada na San Nicolas. Tambe ta bay un danki na marinierskazerne Savaneta y en special su Comandante cu a yuda e participantenan recorda nan tempo den e kazerne. Por ultimo un danki ta bay na tur otro instancia, organisacion y persona cu a haci un donacion y/of cu a coopera y/of colabora cu CAMARADA-Aruba pa haci e dia aki bira un exito.❑



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel

mihor conoci como "Ludi"
***04-11-1947 †28-08-2013**

Na nomber di su:

Mayornan:
†Johannes y †Graciela Paskel-Thijsen

Compañera di bida:
Virgilia "Vicky" Geerman

Yiunan:
Jeanine Paskel y Joaquin Theodora y famia
Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire
Ludina Paskel y Henry Ras y famia
Ludmila Geerman

Nieto (a) nan:
Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne Maduro, Ferghall Vlaun

Bisanieto (a)nan:
Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel, Lainey Winterdaal, Branden Lopez
Mama di su yiunan:
Johanna y Fernando Diaz Simanca-Geerman y famia

Rumannan:
Efraim (Bubu) y Rita Paskel-Schwengle y famia
Sra. vda. Ambrosia v/d Linden-Paskel
Sobrina y sobrinonan:
Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden, Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia
Suegra: Sra. vda. Dominica Geerman-Ras
Swa y cuñanan:
Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia
Felis y Chichi Geerman-Kock y famia
Jacentha y Dominico Croes y famia
Pedro y Patricia Geerman y famia
Dita y Rigo Ramirez y famia
Lajo Geerman y famia
Ex swa y cuña:
Lucrecia y Jose Mestre-Geerman
Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia
Tanta:
Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia
Primo y primanan, Bon bisiñanan
Amigonan:
Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro (Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan
Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi
Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Werleman, de Cuba, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disc

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento christianamente di :



Aniceto Atanacio Tromp

Mihor conoci como " Doei of Ecto "

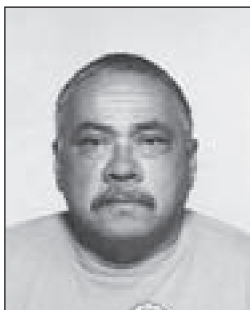
* 02 mei 1957 †30-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki famia Gomez,Franken kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Nelson Robert Gomez

"Nel"

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur
Famia, amigonan, coleganan y conocirnan.
Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Un danki special na Fabiola Maduro, Mieke de Droog y tambe e departamento di Valero Marketing & Supply- Aruba.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera.
Diahuebs 5 september pa 7'or di anochi
Diabierna 6 september pa 7'or di anochi
Diahuebs 12 september pa 7'or di anochi

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

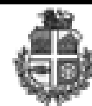
Henter famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Leoncita Tromp

Mihor conoci como " Josefa "

Gradecimento special ta bai na Giselle Dept. y tur esnan cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di misa diabierna 6 september 2013 pa 6'30or di anochi y diasabra 7 september 2013pa 7'or di anochi na Misa St Anna na Noord y diamars 10 september 2013 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista, despues lo sigi un Santo Rosario na cas Alto Vista 106
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cu profundo tristesa director y personal di
Departamento di Enseñansa
ta participa fayecimento di nos colega:

Sr. Genario Geerman
mihor conoci como Nai

Na bida funcionario na Task Force Schoolgebouwen.

Director y personal di Departamento di Enseñansa
ta manda palabranan di profundo condolencia
na su Señora, yiunan y demas famia.

Alavez nos kier a informa cu pa motibo di luto
Departamento di Enseñansa lo ta cera
diahuebs 5 di september 2013 parti merdia.

Nos ta recorda Nai como un colega ehemplar.
Cu Nai sosega na paz.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu E la duna su Yiu unigenito pa ken cu kere den dje no bay perdi ma tin bida eterno.
Juan 3:16

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia y participa e fayecimento cristianamente di nos estimado esposo, tata y welo



Antonio Vieira Alves

miho conoci como "Antonio di La Fama"
***30-08-1924 †01-09-2013**

Na nomber di su:

Casa:
Ida Vieira Alves

Yiunan:
Gladys, George y yiunan
Franklin, Daphne y yiunan
Zabdy, Derwin y yiunan
James, Mary Ramos y yiunan
Velvet Ramos
Maria y Karen Vieira Alves

Ayudante di cas:
Sarita
Ivan, Aida y yiunan

Pastor:
Ray Moseley y famia

Cuña:
Fechi y famia

Su doctor:
Dr. Vallejo

Empleadonan di La Fama

Nos ta participa cu La Fama lo ta sera diaranson 4 di september di 6'or di atardi pa motibo di condolencia y diahuebs 5 di september full dia pa motibo di entiero.

Acto di entiero ta 5 di september na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 4 di september di 7'or pa 9'or di anochi.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di mi esposo, nos tata, ruman y omo stima:



Omar Ricardo Luydens

*** 25-08-1959 † 31-08-2013**

Na nomber di su:

Esposa:
Francy Edith Luydens-Zapata

Yiunan:
Ymari, Yndirah, Louisa

Mama y Tata:
Carmen & Ricardo Luydens-Lampe

Rumannan:
Marjorie (Joany) Luydens & Charles Brower
Ligia (Liesje) & Angel Osorio-Luydens
Lierla & Richard Hein-Luydens

Mama di Ymari y Yndirah:
Sra. Yosmar Maduro-Sneek y famia

Sobrino y Sobrinanan:
Genevieve & Edsel Robles-Arendsz
Chantal Arendsz
Xavier Osorio
Sabine Hein
Konrad Hein
Reinhart Hein

Tantanan:
Sra Vda. Estelita Ruiz-Lampe
Theresita & Dun Scharbaay
Violeta & Fichi Lacle
Sra. Vda. Luisa Klaphaak-luydens
Sra. Vda. Ligia De Windt-Luydens

Manera tanta:
Sra. Vda. Filomena Lampe-Croes
Sra. Haydee & Laito Nadall

Primo y primanan, bisiñanan, amigo y conocirnan,

Demas famia: Luydens, Ruiz, Lampe, Scharbaay, Lacle, Klaphaak, De Windt, Osorio, Arendsz, Hein, Tromp, Zambrano, Rudy, v/d Linden, Maduro, Croes, Kock, Franken, Thiel, Loepstok, Nadal, Sneek, Kelly y demas famia na Colombia, Hulanda, Inglatera y Usa.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 september 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. Diaranson 4 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Genario Geerman

mihor conoci como: "Nai "
***19 Sept. 1955 †01 Sept. 2013**

Na nomber di su:

Señora: Pina Geerman-Leon

Yiunan: Cherylis y George Werleman-Geerman
Dairylis y Reynold
Genard y Naima
Bernard (Ben) y Narasha

Mayornan: †Basilio y †Petra Geerman-Angela

Rumannan:
Sr. Vdo. Eloy (Loy) y famia
Facundo (Ito) y Linda Geerman-Werleman
Justina (Tina) y Juan Werleman-Geerman
Marcela (Chela) y Mark Peterson-Geerman na St. Maarten
Sr.Vdo Gregorio (Cupa) y famia
Viveca (Veca) y Erwin Stamper-Geerman

Suegro(a)nan: †Segundo-Rosa Leon-Croes

Swanan: Thom Leon y Mena Croes y famia
Dufi y †Patsy Leon-Lau y yiunan na Corsow
Mito y Mary Leon y yiunan
Mario Leon y yiu
†Fojang y Jaqueline Leon y yiunan
Chendo y Maribel Leon y yiunan

Cuña: Mirta Leon

Tanta grandi: Imelda Hernandis y famia

Tanta y omonan:
Sr. Vdo. Clemente Angela y famia
Sra. Vda. Johanna Geerman-Angela y famia
Antonio y Chida Angela-Geerman y famia
Epifanio y Gregoria Geerman y famia
Sra. Vda. Juliana Geerman-Wernet y famia

Con Suegra y suegronan: Zonia Werleman y famia
Ivo y Elvira Daal y famia
Riley y Beatrix Mercalina y famia

Tur su ihanan, sobrina(o)nan, prima(o)nan, comer y compernan, amigo y amiganan y demas famia na Corsow, St. Maarten y Hulanda

Bisiña yega: Techi y Nana Briesen y tur otro bon bisiñanan

Coleganan di Directie Onderwijs/ Task Force Schoolgebouwen

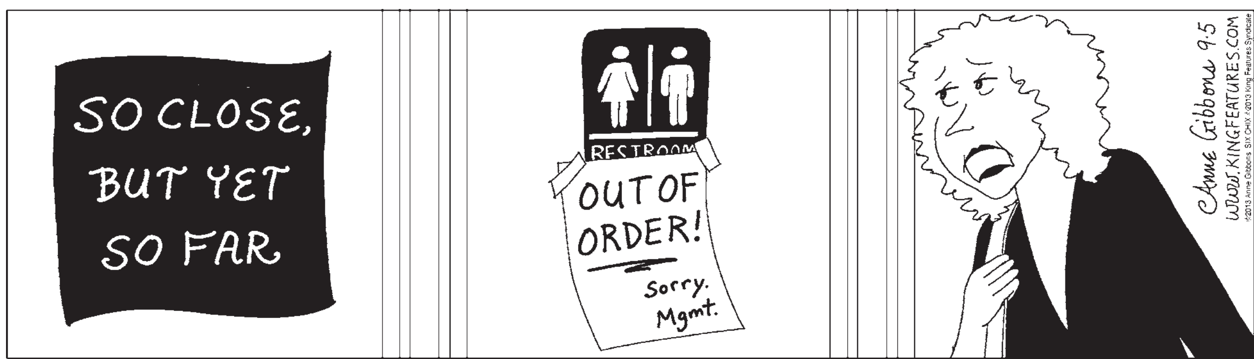
Acto di entiero cu ta tuma lugar Diahuebs 5 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 4 di September di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

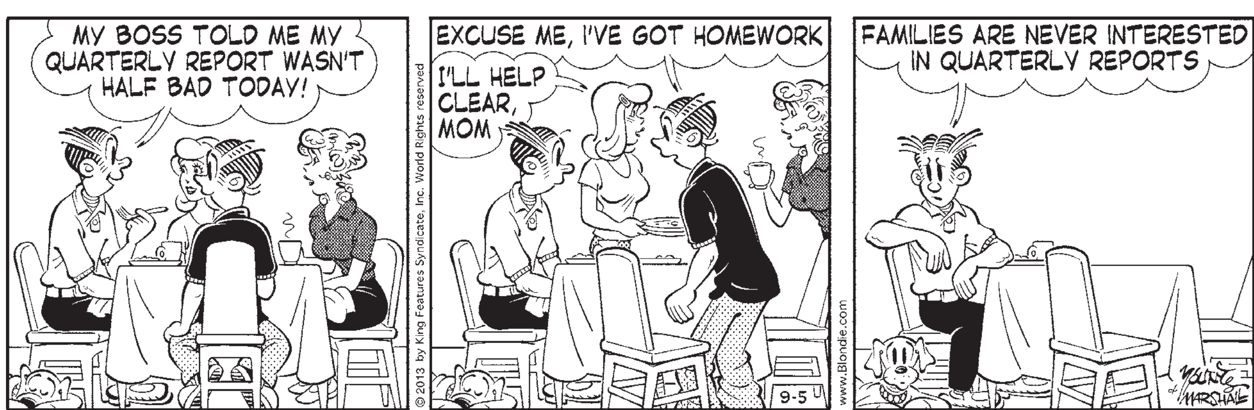
Mutts



6 Chix



Blondie



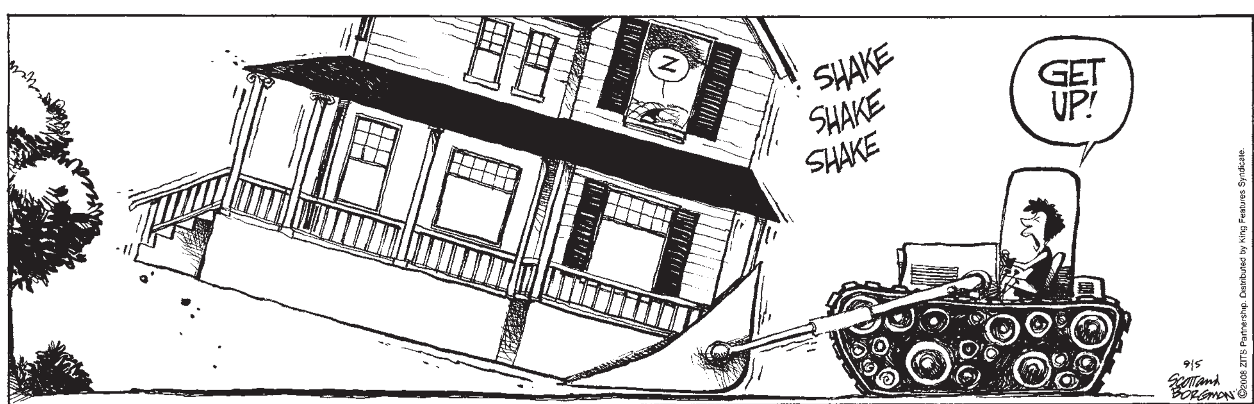
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

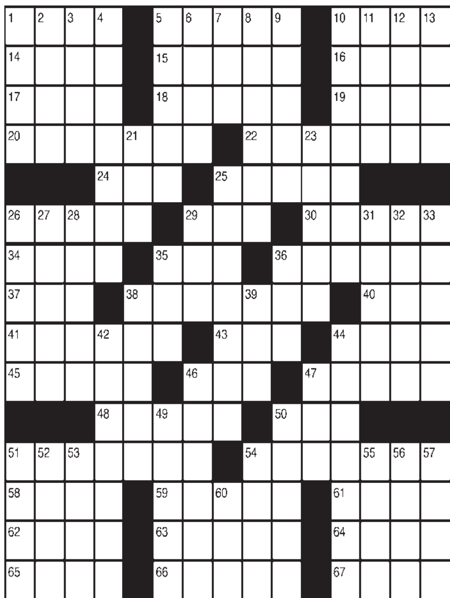
	8			9			3	
9			6		5			1
	4		9		6		2	
1								4
	3		2		8		6	
7			8		1			3
	2			5			8	

Difficulty Level ★★★ 9/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	3	2	7	5	6	8	4	9
9	5	4	8	3	2	1	6	7
6	7	8	1	4	9	2	5	3
3	9	5	2	1	4	6	7	8
7	8	1	5	6	3	4	9	2
2	4	6	9	7	8	3	1	5
4	2	9	6	8	5	7	3	1
5	1	3	4	2	7	9	8	6
8	6	7	3	9	1	5	2	4



Created by Jacqueline E. Mathews 9/5/13

ACROSS

1 Calendar period
5 Punctures
10 Give the cold shoulder to
14 Wheel rod
15 "Thou shalt not __ thy neighbor's wife"
16 Sit for a picture
17 Children
18 End of the Greek alphabet
19 Kiln
20 Height
22 Acrobat
24 Grow older
25 Bouquet holders
26 Our planet
29 Evergreen tree
30 Piers
34 Merriment
35 __ Cruces, NM
36 Social outcast
37 Hither and __; in all directions
38 Addition to a will
40 Parched
41 __ out; gets rid of gradually
43 Foot digit
44 Ring out
45 Stories
46 Unruly crowd
47 Festive celebration
48 Steam
50 Late Bernie
51 Napoleon's title
54 Sets a VHS cassette back to the start
58 Close by
59 Capital of Afghanistan
61 Birdbrain
62 Valley
63 Gladden
64 __ of Capri
65 Snow toy
66 Good judgment
67 Use the molars

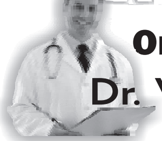
DOWN

1 Hairy oxen
2 Way out
3 Actor Alan __
4 Say again
5 Twenty
6 Heavy volume
7 "__ Maria"
8 Panhandler
9 Hangs around
10 Company that supplies a TV commercial
11 __ Scotia
12 Takes advantage of
13 Inclination
21 Word of disgust
23 Olympic award
25 Guest
26 Cairo's nation
27 Luau greeting
28 Of the kidneys
29 Passing craze
31 Apple drink
32 24 __ gold
33 In a bashful way
35 __ Angeles, CA
36 Lemon meringue __
38 Chavez or Romero
39 Ear of corn
42 Chopped off
44 Largest ocean
46 Mental outlook; spirits
47 Fido's foot
49 Jabs
50 Free-for-all
51 Calls a halt to
52 Repast
53 Faint in color
54 Grooves
55 Have a snack
56 __ out; allot
57 Murdered
60 Refuse to allow

Wednesday's Puzzle Solved

R	H	O			S	I	G	H	S		W	I	F	E
A	I	D	S		T	R	O	O	P		H	O	R	N
P	L	O	T		R	A	B	B	I		O	W	E	D
	T	R	A	D	I	T	I	O	N		O	A	T	S
			B	A	K	E			N	A	P			
C	A	B	B	I	E		S	P	I	C	I	E	S	T
I	S	L	E	S		S	C	A	N	T		V	I	A
D	I	E	D		S	L	A	N	G		V	E	E	P
E	D	S		B	L	U	N	T		H	I	N	G	E
R	E	S	C	U	E	R	S		H	E	A	T	E	R
			A	G	E			C	O	R	D			
S	L	A	B		P	A	R	A	M	O	U	N	T	
T	A	X	I		E	R	A	S	E		C	A	R	P
E	V	E	N		R	O	V	E	R		T	I	E	R
M	A	S	S		S	W	I	S	S			L	E	O

9/5/13



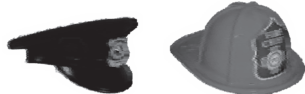
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Velasquez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Trupial Tel. 583-8560

S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Sep. 5

Carnival Breeze

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 4 September 2013





03 09 17
22 22 Joker 08 Letter K



8 3 4 8

Signo: Leo



0 9 6 9



3 8 3 2
6 7 3 5
3 0 9 3



08 17 21 22
26



02 16 17 28
Mega Ball 09



1 5 9 6
1 2 6 3
9 8 7 5

DIARIO
6 2 9 1
2 8 1 9
3 5 5 3

SUPER 4
3 5 7 6

Sorteo di 31 Augustus 2013



10 11 12 17
28 46 X4

Jackpot $ 2MILLION

Sorteo di 30 Augustus 2013

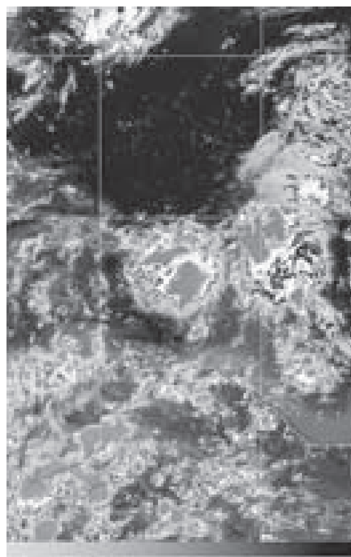


06 19 24 43
44 33 X2

Jackpot $85 MILLION

Meteo Aruba:

Ola tropical lo sigui influencia tempo riba nos region causando awasero fuerte



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu tin un ola tropical ta moviendo riba e parti oriental i central di lama Caribe y e sistema aki lo sigui influencia tempo riba nos region durante di proximo 24 ora. Pa e motibo aki por spera algun awasero riba parti di Aruba cu chens pa lamper y strena. Localmente e awasero por ta fuerte y causa un tiki molester na e luganan di custumber.

CONDICION DI LAMA

Trankil te localmente modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.0 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 34°. Indice di calor lo ta te 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 18 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 6 nudo, cu rafaga te 16 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

Salida di solo lo ta 6'or y 25 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 44 di atardi.❑



E tono di awe ta di solucion y areglo. Tin cierto persona cu no ta cumbini bo mantene den bo lista di amistad. Dirigi bo atencion na es nan cu realmente ta balora bo. Number: 2, 19, 41 y 42.

Aries



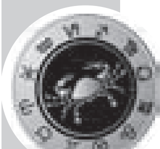
Bo Ta atrae na bo bida tur loke cu bo por proyecta cu bo mente. Corda semper cu nos ta atrae na nos bida loke nos ta pensa. E influencia di Venus, ta crea un cuadra intenso den bo intimidad. Number: 31, 38, 40 y 51.

Tauro



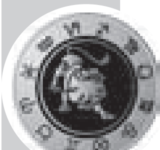
Lo bo haci compras cu lo duna hopi resultado. E influencia di Mercurio, lo faborece papiamento entre abo y e otro persona cu ta interesa bo hopi. Number: 30, 37, 39 y 50.

Geminis



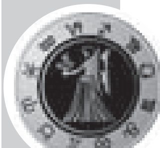
Lo bay tin encuentronan yena di pasion. Si bo ta separa, lo bo haya un noticia di reconciliacion oportuno. Bida ta poniendo bo den circunstancianan special, caminda lo bo tuma cierto decisionnan. Number: 29, 36, 38 y 49.

Cancer



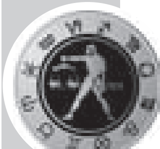
Bo ta mira frutanan concreto y lo bo sinti bo mes anima pa sigui dilanti. Esaki ta e ciclo di realisacion, logro y areglonan asina ta animo, Leo, aunke cu cosnan ta mustra cu cierto cosnan no ta bon. Number: 28, 35, 37 y 48.

Leo



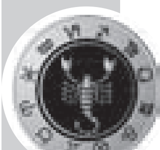
Lo bo soluciona rapidamente e cuestion ey cu ta preocupa bo. Si den dianan pasado bo a haya bo mes envolvi den circunstancianan cu a crea cierto estado di desekilibrio sentimental, tur esey lo keda supera. Number: 27, 34, 36 y 47.

Virgo



Lo bo ta cla na momento di duna bon contesta. Lo bay surgi e recuperacion di e harmonia perdi of cu tabata na peliger. Tur cos lo wordo bon soluciona. Number: 26, 33, 35 y 46.

Libra



Bo percepcion interno lo ta den un grado hopi halto. Evita expone bo mes innecesariamente na escenario nan social instabil. Un persona poco educa por crea situacionnan social bergonsoso. Number: 25, 32, 34 y 45.

Scorpio



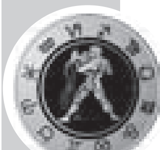
Loke tabata scondi lo sali na cla. Lo bo disfruta na plenitud loke ta yegando na e momentonan aki na bo bida. Lo bo bay compronde miho loke ta pasa rond di bo. Number: 22, 30, 33 y 44.

Sagitario



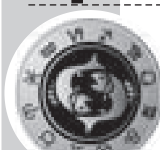
Tin situacionnan nobo dentro di bo bida amoroso. E transito di luna ta envolve bo cu un carisma deduci y fuerte cu ta inspira pa tin intimidad den tur momento. Number: 21, 29, 32 y 41.

Capricornio



Pronto lo bo ta haciendo algo cu ta agrada bo. Lo bo disfruta di loke surgi, ya cu e tono cu ta envolve bo signo, ta di buskeda, diversion y cosnan nobo. Number: 20, 28, 31 y 40.

Aquario



Bo inteligencia y calma lo yuda bo resolve problemanan. Lo bo ta recogiendo loke bo a sembra y finalmente bo esfuersonan lo duna resultado. Number: 13, 18, 47 y 51.

Pisces

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA BUSCA
Un roland sequecer MC-50 Mk11 pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 565-7246

TA BENDE
Un Toyota Yaris 1996 blanco, automatic, airco ta nobo.
Tel: 747-7989

GARAGE SALE
Palm Beach #152-G dia 24 y 25 augustus tambe por yama tur dia
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. **Tel: 593-8488 / 593-7755**

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel: 593-9369



BON DIA Aruba

Lifting facial, un tecnica rehubenecedo



E presencia di lachi, flacidez di cuero, adiposidades, y e saco na wowo por wordo elimina pa un tempo prolonga cu e tecnica di e lifting facial.
E demanda di e cirugia estetica di rehubenecimento facial tin un grupo di muhe riba 45 y 50 aña, y ta wordo realisa despues di un examen clinico e inspeccion riguroso di e region frontal di e cara, e zona rond di e wowonan, lip, cachete y garganta.
Ta trata di un procedemento kirurgico cu ta wordo realisa atraves di un cirugia riba tehido superficial di e cuero, y profundo di e cara. Incluso e structura cu ta pasa na e cachete. Ta cuminsa na e garganta y caba na nivel di e cachete, cu ta wordo interveni den mesun tempo cu ta realisa e stretching facial.
E corte basico pa e lifting facial ta wordo realisa den e zona di e horea, respetando e linea di implantacion di e cabey, y ta bay te patras di e horea scondiendo den e linea di cabey.
Pa e lachinan frontal, ta establece un linea di corte bicoronal, di un banda na otro, siguiendo e linea di cabey frontal. E corte pa e tratamento di e menton ta den e region submentoniana, pa traha e garganta y e musculo platino. E bentaha di e tecnica basico convencional di e lifting facial, den comparacion cu otro cu ta existi riba mercado, esaki ta brinda miho resultado encuanto efectividad y tempo di duracion.
Otro aspecto, como e factor genetico di e pashent, e custumber di huma y no practica deporte, tambe ta contribui na e enbehecimento prematuro di e cuero, manera e padecemento di enfermedadnan manera diabetes, hipertension arterial, insuficiencia renal hipertiroidismo, entre otro.
Hunto cu otro tecnica pa rehubenece, e lifting facial ta profila como un alternativa eficaz pa retarda e paso di e tempo.

Resultadonan: Den comparacion cu otro tecnica y procedemento di e cirugia estetica, e lifting facial ta ofrece resultado completo y duradero den e region frontal di e cara, rond di e lipnan, wowo, cachete, garganta y couchi, entre otro zona.❑

E eyeliner ta bin bek fuerte

Si bo a pensa cu e eyeliner tabata un recuerdo 'beauty vintage'....lubida! Busca bek, bo potlood di wowo pasobra e temporada aki e ta bin bek mas fuerte cu nunca. Descubri con bo ta uza e eyeliner awor.



Makeup cu ta inclui e eyeliner ta algo cu nos tin hopi tempo mirando. Di ora e Egipcionan rasga nan mirada cu preto ta un tendencia cu nos a sigui mir'e den decadanan sucesivo, semper cu algo diferente, cu un tendencia nobo, pero manteniendo e esencia di marca e wowo.
Awo aki e wowo ta bin cu liner di color, paden y pafo, separando e liner di e reis di e wimper of por contrario, scondiendonan bao di e wimper y te hasta difuminando. Con cual bo ta keda?

Con pa combina eyeliner cu nos makeup?
Descubri riba e potret cu nos a prepara e manera con bo por duna intensidad na un wowo cla utilizando un potlood preto of con por haya un look di anochi aplicando e potlood di wowo y un lip cora. Sigur bo ta keda radiante! Esey si tin un basico cu ta ripiti den tur e look: cara sunu efecto piel perfecto.

Liñanan di color den e wowonan
Otro di e tendencianan cu mas ta sorprende nos ta e uso di color pa enmarcar e wowo. Mientras cu e blauwnan ta cuadra perfectamente den nos retina e geelnan y ros ta costa nos un poco mas, pero...djis use tin un efecto glamoroso.



Faha pa baha peso, ta efectivo?

Actualmente riba mercado di belleza y salud ta existi miles di metodo pa baha peso y, si bo ta den e buskeda aki, ta importante conoce tur e perspectivanan di e practica pa tuma un bon decision. Nos ta bai despeja e dudanan riba e bentaha y desbentaha di e faha pa baha peso.

Baha peso facil y rapidamente?
Ta verdad cu pa usa un faha no tin mester sino bay y cumpr'e den cualkier tienda. Den realidad cualkier persona por utiliza e tipo di banda pa perde peso. Tin miles di nan riba mercado, pa diferente persona. Algun di nan ta duna estimulo electrico y esakinan si tin como rekisito no ser utilizada pa persona cu ta sufri di problema cardiaco of bypass.
Claro cu ora ta busca pa perde e kilonan di mas y kima vet, mayoria di hende ta prefera cu e meta aki bin facil y rapido. Sin embargo, esaki por ta un condicionante cu ta evita e perdida di peso, pues utilisa e faha pa baha peso como sustituto di ehercicio of di un bida saludabel ta facil y rapido pero no pa baha di peso, sino pa empeora e calidad di bida.
E faha ta actua manera un implemento mas, pero pa perde peso y kima vet mester realiza un dieet pa adelgaza, controla pa un nutricionista y sumar un rutina di ehercicio adecua.

No ta alcansa solamente cu e uso di e faha pa baha peso
Publicidad ta bisa cu ta basta tan solamente cu bisti e faha pa adelgaza y spera cu e taya ta wordo reduci den un par di ora. Pero nos mester ta claro, baha di peso ta inclui esfuerzo, cualkier cu ta, pero cu e faha rodeando e abdomen y wak e television e resultado no ta esun cu bo ta busca.
E fahanan pa baha peso di nan mes no ta suficiente, nos mester tin un dieet balansa y un actividad fisico diario. E faha riba su mes por ta un metodo adicional pa baha peso, pero no ta e tratamento principal.❑

